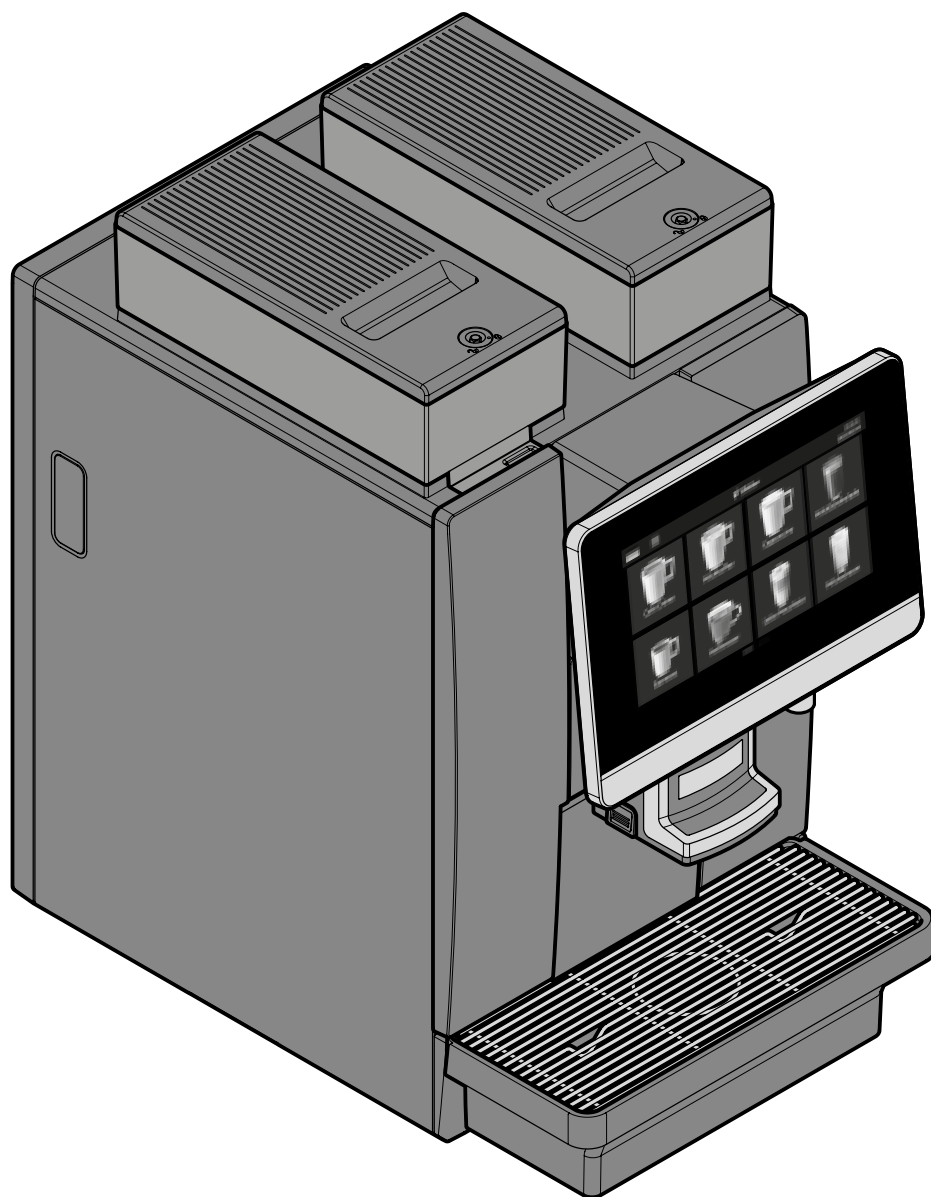


COFFEA ENJOY PLUS



bg Оригинално ръководство за употреба и гаранция
Tchibo Coffee Service GmbH · 536231AB · 2025-08

Нашите кафемашини за Вашия бизнес

ДОБРЕ ДОШЛИ

- Тази напълно автоматична кафемашина се използва за приготвяне на горещо кафе и млечни напитки. За да отговори на търсенето на голямо количество чаши дневно, машината се използва в ресторанти, офиси и други търговски помещения.
- В зависимост от оборудването на машината могат да се приготвят следните продукти: кафе, напитки от мляко на прах и млечни продукти.
- Корпусът е изработен от висококачествена пластмаса. Конструкцията на тази машина и всички нейни принадлежности позволява изпълнението на следните изисквания на потребителя:
 - Хигиенни правила на HACCP.
 - Правила за предотвратяване на злополуки във връзка с електрическата безопасност в търговския сектор.
- Машината разполага със сензорен екран за обслужване.

Екипът на Tchibo Coffee Service



Всяка машина е предварително проверена и тествана с кафе и вода. Въпреки че машината е преминала основно почистване, е възможно в нея все още да има минимални остатъци от кафе или вода. Това не е признак за лошо качество, а че уредът е в перфектно състояние.



СЪДЪРЖАНИЕ

1.	За това ръководство	5
2.	Указания за безопасност	7
3.	Описание на продукта	14
3.1.	Машина	14
3.2.	Принадлежности.....	16
4.	Технически данни.....	17
5.	Настройка и инсталация.....	19
5.1.	Изисквания към мястото на монтаж	19
5.2.	Какво трябва да имате предвид при разопаковане	20
5.3.	Изграждане на връзката за вода.....	20
5.4.	Поставяне на воден филтър (по избор).....	22
5.5.	Улей за утайка от кафе (по избор)	23
5.6.	Присъединяване на система за мляко (по избор)	23
5.7.	Изграждане на електрическата връзка.....	24
5.8.	Включване/изключване на машината	25
6.	Пълнене на машината.....	26
6.1.	Пълнене на контейнера за кафе на зърна	26
6.2.	Пълнене на контейнера за продукти на прах.....	27
6.3.	Пълнене на резервоара за вода (по избор).....	27
6.4.	Съобщения за грешка при пълнене и изпразване.....	29
7.	Включване на машината.....	32
7.1.	Първоначално пускане в експлоатация.....	32
7.2.	Други настройки, които трябва да бъдат извършени от сервизния техник	32
7.3.	Включване на машината.....	33
7.4.	Изключване на машината	34
8.	Приготвяне на напитки.....	35
8.1.	Настройка на езика.....	35
8.2.	Избор на напитка	35
8.3.	Опционални индикатори.....	36
9.	Конфигуриране на машината	38
9.1.	Управление на пароли	38
9.2.	Менюто	38
9.3.	Настройка на напитки	40
9.4.	Настройки на машината.....	46
10.	Импортиране/експортиране на данни от USB памет	58
10.1.	Условия за използване на USB памет.....	58
10.2.	Присъединяване на USB памет.....	58
11.	Почистване и отстраняване на котлен камък от машината.....	59
11.1.	График за почистване	59



11.2. Ръчни почиствания	60
11.3. Програми за бързо промиване	67
11.4. Интензивни почиствания	69
11.5. Почистване на котления камък	77
11.6. Съобщения за грешки/напомняния за почистване	78
12. Извикване на информация за машината и консумацията	81
12.1. Брой на приготвените чаши с кафе	81
12.2. Интервали на поддръжка	82
12.3. Информация за софтуера и машината	82
13. Транспортиране и изхвърляне	83
13.1. Транспортиране	83
13.2. Изхвърляне	83
14. Техническа настройка	84
14.1. Калибриране на мелница	84
14.2. Калибриране на продукт на прах	85
14.3. Водоснабдяване	85
14.4. Възстановяване на настройките	86
14.5. Фирмени настройки	86
14.6. Копиране на параметри	87
14.7. Актуализация на програмата	87
14.8. Функционален превключвател	88
14.9. Настройка на плащане	89
15. Съобщения за грешки/предупредителни съобщения	90
15.1. Регулиране на нивото на мелене	96
16. Отговорност и гаранция	97
16.1. Задължения на потребителя	97
16.2. Гаранционни претенции	97
16.3. Важни указания	98
17. ЕО декларация за съответствие	99



1. ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО



Продуктът е оборудван с предпазни приспособления. Въпреки това прочетете внимателно указанията за безопасност и го използвайте само съгласно инструкциите от това ръководство, за да не възникнат наранявания и щети по невнимание.

Запазете това ръководство за бъдеща употреба. Осигурете достъп до тези инструкции на всички лица, които са отговорни за настройката, работата, пълненето, почистването и/или поддръжката на машината.

1.1. Символи в това ръководство



Този знак ви предупреждава за общи опасности.



Този знак ви предупреждава за опасности, свързани с електричеството.



Този знак ви предупреждава за опасност от изгаряне от горещи повърхности.



Този знак ви предупреждава за опасност от изгаряне с гореща пара.



Този знак ви предупреждава за опасност от премазване поради движещи се части на машината.



Този знак ви предупреждава за опасност от подхлъзване върху мокри повърхности.



Този знак ви предупреждава за опасности за здравето, свързани със замърсени вещества.



Този знак ви предупреждава за опасности за здравето, причинени от токсични вещества.



Така е обозначена допълнителна важна информация.

1.2. Сигнални думи в ръководството

ОПАСНОСТ предупреждава за непосредствена сериозна опасност от нараняване или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ предупреждава за възможна сериозна опасност от нараняване или смърт.

ВНИМАНИЕ предупреждава за възможни леки наранявания.

УКАЗАНИЕ предупреждава за възможни материални щети.



1.3. Знаци в ръководството

- Този знак се появява пред отделни информационни единици в списък.

▷ Този знак предшества дадена инструкция.

1. Последователност от инструкции ...

2. ... се номерира последователно

„Препратките към глави“ са в кавички.

„Препратките към менюта“ са в кавички и са изписани в *курсив*.



2. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



- Преди употреба прочетете внимателно ръководството за употреба – по-специално указанията за безопасност. Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до наранявания.



2.1. Употреба по предназначение

- Кафемашината Coffea Enjoy Plus е предназначена за направата на горещи напитки, ...
... от печени, несмлени кафеени зърна
... и/или мляко/какао на прах
... като се използва студена, чиста питейна вода
... и/или прясно мляко (охладено, пастъризирано, хомогенизирано, УНТ).
Използваните кафе на зърна и мляко/какао на прах трябва да са подходящи за обработка в напълно автоматични кафемашини. Прясно мляко може да се използва само с принадлежности, одобрени от производителя.
- Никога не използвайте ...
... разтворимо кафе
... мляно кафе
... заместители на кафе
... мляко/какао на прах за домашна употреба.
- При никакви обстоятелства машината не може да се използва за загряване или дозиране на течности, различни от кафе, напитки от мляко на прах/какао на прах, гореща вода (напитки, почистване), приготвена от чиста питейна вода, или млечни напитки, приготвени от мляко (охладено, пастъризирано, хомогенизирано, УНТ).

2.1.1. Оторизирани ползватели

- Тази машина е предназначена за търговска или подобна употреба и е предназначена за използване от професионалисти или обучен персонал в магазини, офиси, заведения за обществено хранене, хотели или подобни места.
- В офисни/етажни зони за хранене или подобни зони на самообслужване кафемашината трябва да е под контрола на персонал, който е бил инструктиран за работа с кафемашината. Обученият персонал трябва да гарантира спазването на изискванията за пълнене и почистване и да е на разположение за въпроси, свързани с приложението. Автоматът за напитки може да се използва от необучени лица на място за самообслужване, ако използването му се контролира от обучен персонал.
- Мерките за техническо обслужване, които излизат извън рамките на мерките за пълнене и почистване, описани в настоящото ръководство за употреба, трябва да се извършват от специализиран персонал.



- Машината се използва в съответствие с настоящото ръководство за употреба. Всяка друга употреба или употреба извън тази се счита за неправилна употреба. Производителят не носи отговорност за възникнали в резултат на това повреди.

2.1.2. Опасност за деца

- Дръжте децата далеч от опаковъчните материали.
Съществува опасност от задушаване!
- На децата не е позволено да играят с машината. Дръжте децата на възраст под 8 години и животните далеч от уреда и захранващия кабел. Поставете машината на недостъпно за деца място.



2.2. Общи указания за безопасност

- Никога не оставяйте машината да работи без наблюдение.
- Използвайте кафемашината само в напълно сглобено състояние.
Кафемашината не трябва да се използва, ...
... ако не работи безупречно.
... ако машината или мрежовият кабел са повредени.
Вградените предпазни устройства не трябва да се модифицират или заобикалят при никакви обстоятелства.

2.2.1. Предпазни устройства

Машината е оборудвана с предпазни устройства за предотвратяване на злополуки, които не трябва да се заобикалят или модифицират. Предпазните устройства предотвратяват по-нататъшното използване на машината, ако възникне неизправност в правилното функциониране.

- Капаците на контейнерите за кафе на зърна и на прах се блокират с предпазна ключалка. Те не трябва да се отварят, докато се приготвят напитки. В комплекта е включен ключ за отваряне на предпазната ключалка. Капаците трябва винаги да се поставят правилно след напълване и да се заключват с ключ.
- Контейнерите за кафе на зърна и на прах се заключват с лостове вътре в машината. Те не трябва да се отстраняват, докато се приготвят напитки. За сваляне контейнерите трябва да се отключат. След отстраняване контейнерите винаги трябва да се поставят правилно и да се блокират.
- Лявата вратичка, тавата за събиране на капките, резервоарът за вода, контейнерът за утайката от кафе и блокът за приготвяне на кафе се наблюдават от сензори, които не позволяват използване на машината, ако вратичката е отворена, компонентите не са поставени правилно или трябва да бъдат изпразнени.
- Сензори в машината следят дали има загуба на вода.



2.3. Транспорт, монтаж и първоначално пускане в експлоатация

- Машината трябва да бъде инсталирана и пусната в експлоатация за първи път от оторизиран специализиран персонал. Ако машината трябва да бъде преместена, консултирайте се с Отдела за обслужване на клиенти, за да разберете до каква степен можете да извършите необходимите мерки сами.
- За транспортиране използвайте винаги оригиналната транспортна опаковка. Обезопасете движещите се части, напр. със самозалепваща се лента. Запазете оригиналната транспортна опаковка за по-късна употреба.
Остатъчната вода трябва винаги да се източва напълно от машината преди транспортиране.
- Задължително се спазват условията за работа и монтаж, посочени тук и в глава „Технически данни“. При неспазване на това изискване съществува риск от токов удар/пожар и злополуки.
- Подготвителните работи на място за електрическата връзка, връзката за вода и връзката за отпадъчни води трябва да бъдат възложени от оператора на машината. Те трябва да се извършват от оторизирани монтажници в съответствие с общите, специфичните за страната и местните разпоредби. Отделът за обслужване на клиенти може да свързва кафемашината само към подготвените връзки. Той не е упълномощен да извършва монтажни работи на място, нито е отговорен за тяхното изпълнение.
- Използвайте кафемашината само в сухи закрити помещения. Избягвайте висока влажност или концентрация на прах.
Машината е проектирана за използване при температура на околната среда от +5 до +35 °C. Не я поставяйте на места, които могат да бъдат почиствани с водна струя.
- Машината не трябва да се използва в потенциално взривоопасна атмосфера.



2.4. Опасност за живота поради токов удар

В кафемашината има високо мрежово напрежение!

- Никога не отваряйте корпуса, освен чрез вратичките/клапаните, описани в тези инструкции. Никога не разхлабвайте винтове и не сваляйте части от корпуса.
- Не правете никакви промени по машината, захранващия кабел или принадлежностите. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран персонал или от нашия отдел за обслужване на клиенти, тъй като неправилните ремонти могат да причинят значителни последващи щети.
- Защитете захранващия кабел от повреда. Не го огъвайте и не го мачкайте, дръжте го далеч от горещи повърхности, остри ръбове и корозивни или маслени вещества.



- Никога не използвайте повреден захранващ кабел.
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с оригинална резервна част, която може да се получи от производителя или от отдела за обслужване на клиенти.
- Не потапяйте захранващия кабел във вода или други течности. Също така не го заливайте с вода или други течности. Винаги поддържайте мрежовия щепсел сух.
- Винаги изключвайте мрежовия щепсел от контакта, преди да издърпате щепсела на уреда от контакта за включване към мрежата.
- Издърпайте мрежовия щепсел от контакта, ...
... ако възникне неизправност,
... ако машината не се използва продължително време,
... преди почистване на машината.
Преди извършване на техническо обслужване или ремонт, трябва да се издърпа мрежовият щепсел, за да се изключи машината от електрическата мрежа.
Лицето, което извършва поддръжката или ремонта, трябва винаги да може да провери дали електрозахранването е изключено чрез ясен визуален контакт.
- Контактът трябва да бъде лесно достъпен, за да можете бързо да извадите мрежовия щепсел при необходимост. Положете захранващия кабел така, че да не създава опасност от спъване.
- Никога не почиствайте машината с водна струя.
- Не поставяйте напитки или други съдове, пълни с течности, върху машината.



2.5. Опасност от изгаряне

По време на приготвяне на напитките от накрайниците за напитки излиза гореща течност и се образуват горещи пари. По този начин се нагряват и съседните повърхности и самите накрайници за напитки.

- Не докосвайте горещи части на машината.
- Не отваряйте вратите или капаците и не сваляйте части от машината, като например тавата за събиране на капките, контейнера, резервоара за вода и т.н., докато тече процесът на приготвяне на напитка. Не посягайте вътре в машината!
- Не докосвайте или посягайте под накрайниците за напитки по време на или непосредствено след употреба. Избягвайте контакт с разлятата напитка или с издигащите се водни пари.
- Смесителният блок и инфузерът се нагряват по време на приготвянето на напитката. Не докосвайте смесителния блок или инфузера по време на употреба или непосредствено след нея.
Другите повърхности в машината също се нагряват в резултат на остатъчната топлина от нагревателния елемент зад тях по време на и непосредствено след употреба. Избягвайте контакт.



- Винаги поставяйте подходящ съд под накрайника, преди да започнете приготвяне на напитки.
- За работа без директна връзка за вода: Ако по време на приготвянето в резервоара за вода няма достатъчно вода, машината спира процеса на приготвяне. Не изваждайте контейнера от машината: Процесът на приготвяне на напитка продължава автоматично, веднага щом резервоарът за вода бъде напълнен и поставен отново в машината.
- По време на почистването от накрайниците за напитките изтичат последователно гореща почистваща течност и гореща вода. Никога не посягайте под накрайниците на напитките по време на почистване. Също така дръжте неангажираните лица настрана.
- Внимавайте, когато изваждате тавичката за събиране на капките и контейнера за утайка от кафе. Съдържащите се течности или утайка от кафе могат да са горещи. Движете внимателно тавичката за събиране на капки.



2.6. Опасност от нараняване/опасност от притискане

В машината има движещи се части, които могат да наранят пръстите или ръцете. Защитните устройства, които предотвратяват това, не трябва да се заобикалят.

- Винаги изключвайте машината и изваждайте щепсела от електрозахранването, преди да отворите машината, да посягате към нея или да демонтирате части.
- Степента на смилане може да се регулира само от оторизиран персонал.

2.7. Опасност за здравето ...



2.7.1. ... при лоша хигиена

Машината обработва бързо развалящи се храни - особено мляко - които могат да бъдат вредни за здравето, ако не се спазват хигиенните правила. За целта спазвайте и плана за почистване в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“.

- Използвайте машината само за обработка на продукти, които са подходящи за консумация и за използване с машината (вижте „Употреба по предназначение“).
- Продуктите не могат да се използват след изтичане на срока на годност.
- Връзката с водоснабдяването за питейно-битови нужди може да бъде направена само ако водата е с качество на питейна вода и е чиста и без примеси. Съдържанието на хлор не трябва да надвишава 50 mg/l. В противен случай съществува риск за здравето и машината може да се повреди.
- За работа без директна връзка за вода: Ежедневно сменяйте водата в резервоара за вода, за да предотвратите образуването на микроби.



- Редовно изпразвайте и почиствайте тавата за събиране на капки и контейнера за утайка от кафе (вижте „График за почистване“ в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“) и промивайте всички части на машината съгласно ръководството.
- Млякото е бързо развалящ се хранителен продукт и следователно е податливо на развитие на бактерии. Ето защо обръщайте специално внимание на абсолютната чистота при приготвянето на кафе специалитети с мляко. Почиствайте старателно всички части на системата за мляко след всяка употреба.
- Ако не използвате машината за по-дълъг период от време, изпразнете резервоара за вода, контейнера за кафе на зърна/прах, тавичката за събиране на капките и контейнера за утайка от кафе.
- Преди и след по-продължително на неизползване изплакнете всички части на машината съгласно ръководството.

Концепция за почистване по HACCP: По закон сте длъжни да гарантирате, че гостите ви не са изложени на никакви рискове за здравето, когато консумират храната, която сервирате. За идентифициране и оценка на опасностите се изисква концепция за почистване по HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points). Трябва да извършите анализ на риска във вашата компания. Целта е да се разпознаят и отстранят рисковете, свързани с хигиената на храните. За целта трябва да се определят и приложат процедури за наблюдение и, ако е необходимо, за изпитване.

Когато са правилно инсталирани, поддържани, поддържани и почиствани, нашите кафемашини отговарят на горните изисквания. Ако грижата и почистването на кафемашината не се извършват правилно, раздаването на млечни напитки се превръща в опасност по отношение на хигиената на храните.

За спазване на концепцията за почистване по HACCP обърнете внимание на следните точки:

- **Ежедневно стерилизирайте системата за мляко:**
Следвайте инструкциите за почистване на системата за мляко в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“. Това гарантира, че в началото на работата на системата ви няма микроби. За менюто: *Информация > Интервали за поддръжка* можете да извикате регистрите на последните почиствания.
- **Не използвайте отворени кутии с мляко от предишния ден:**
Оригинално пакетираното УНТ мляко обикновено не съдържа вредни микроорганизми. Винаги отваряйте нова, предварително охладена кутия с мляко в началото на работа. Спазвайте абсолютна чистота при отваряне на кутията с мляко! При отваряне могат да се внесат микроби чрез нечисти ръце или инструменти.



- **Съхранявайте млякото хладно!**

Винаги имайте готовност за предварително охладена нова опаковка мляко. Ако млякото не е охладено по време на работа, то трябва да се консумира много бързо. Може да се наложи да охладите млякото между. Ако консумацията на мляко е ниска, предварително охладеното мляко трябва да се охлади допълнително по време на работа. Използвайте например хладилник за мляко (по избор).



2.7.2. ... почистващи препарати/токсични вещества

- За почистване на машината използвайте само посочените в това ръководство препарати за почистване и отстраняване на котлен камък препарати и съответните инструменти за почистване на машината. Използването на други почистващи препарати крие рискове за здравето.
- Препаратът за почистване на системата за мляко и таблетките за почистване асансьора са дразнещи. Спазвайте инструкциите на производителя за безопасна употреба при работа с почистващи препарати за системи за мляко, таблетки за почистване и почистващи препарати.
- Поставете таблетката за почистване в предвиденото гнездо само когато това е указано на дисплея.
- Не оставяйте машината без надзор по време на процесите на промиване, почистване асансьора и отстраняване на котлен камък. Не допускайте достъп на неоторизирани лица до машината по време на почистването, за да се избегне случайно поглъщане на почистващи препарати.



2.8. Риск от подхлъзване

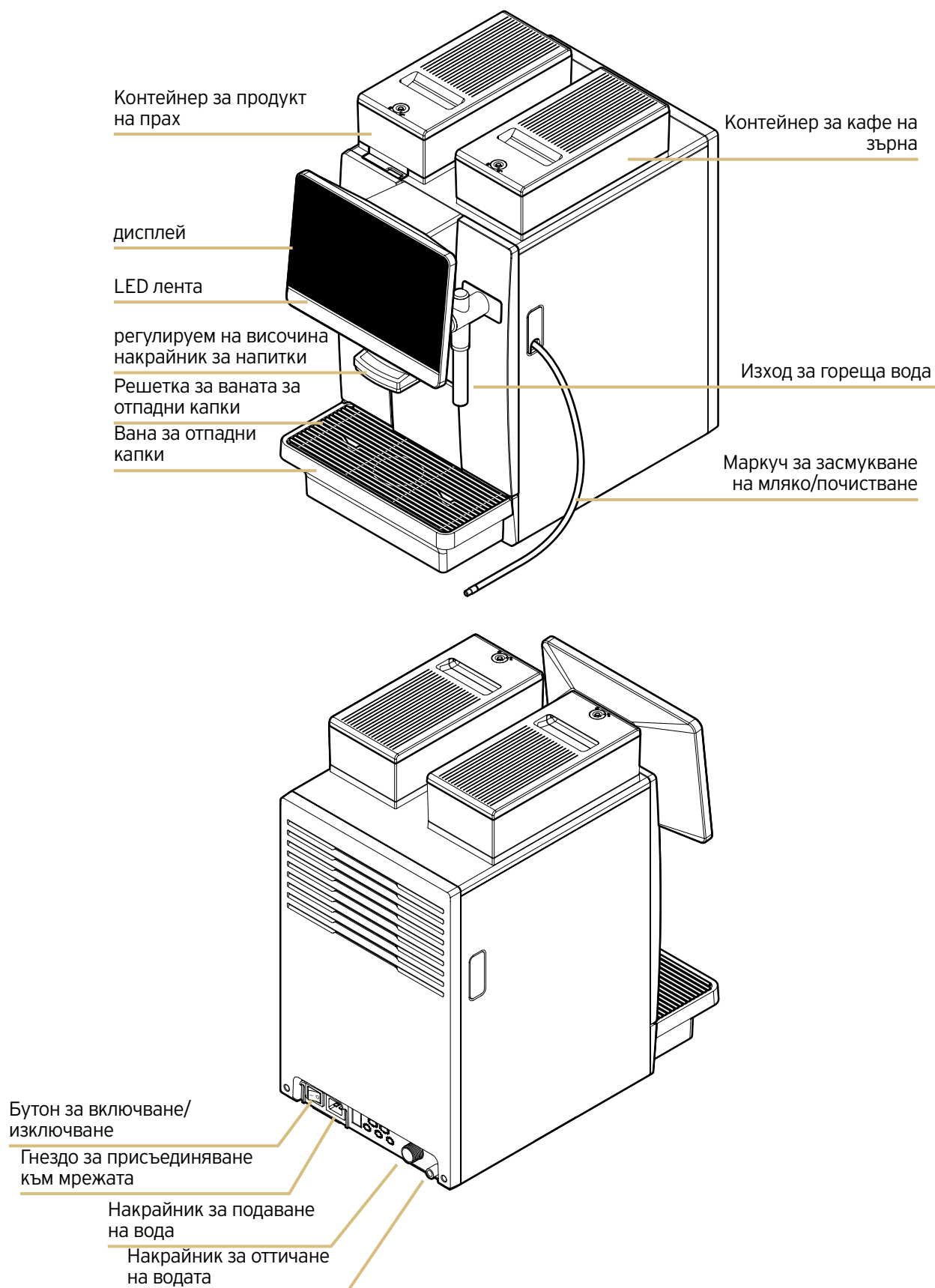
При неправилно използване и в случай на повреда от кафемашината могат да изтекат течности. Тези течности могат да доведат до риск от подхлъзване.

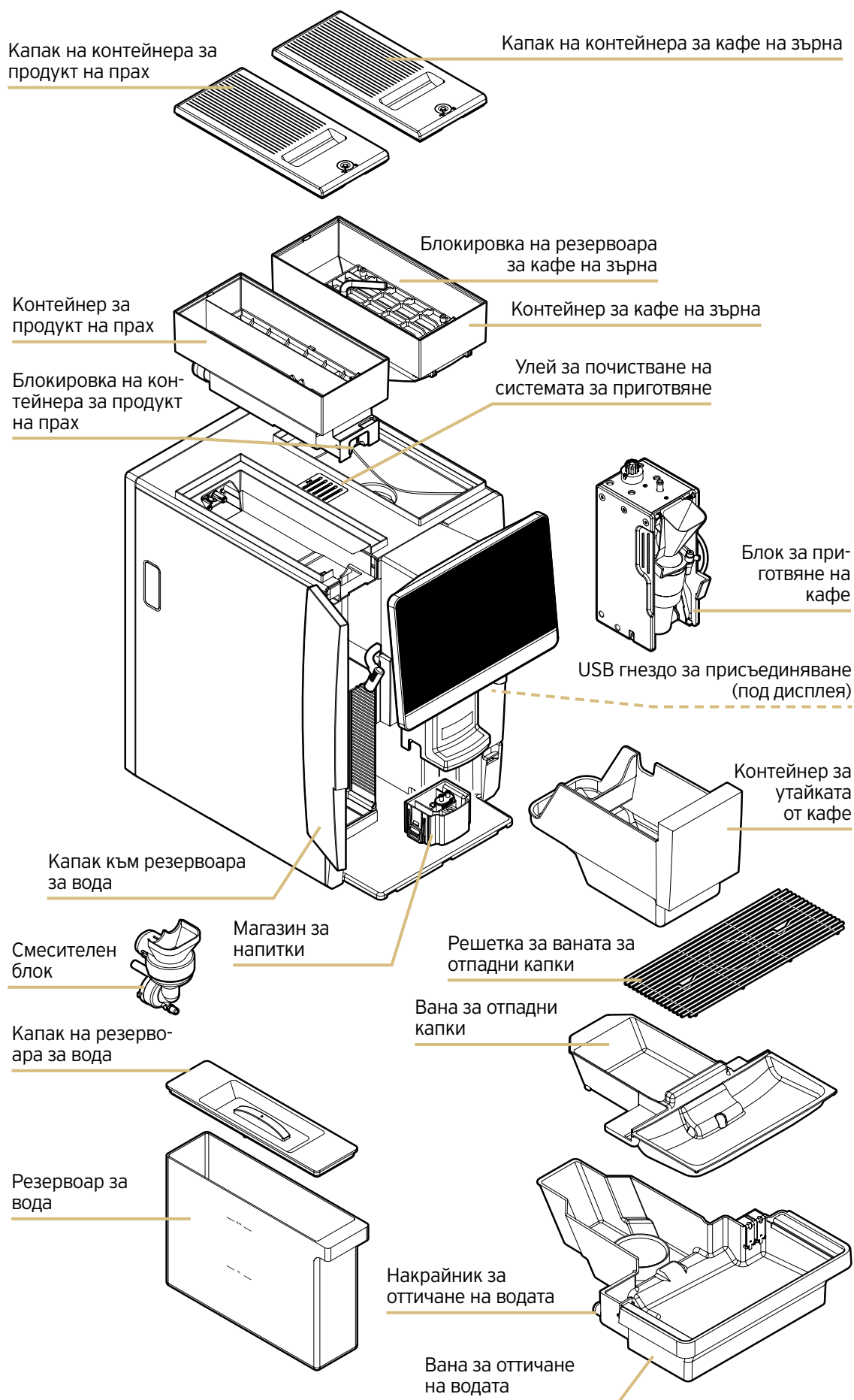
- Проверявайте редовно дали машината е уплътнена и дали не изтича вода.
- Незабавно избършете всяка разлята вода.



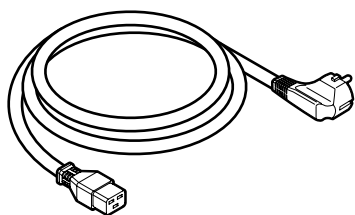
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

3.1. Машина

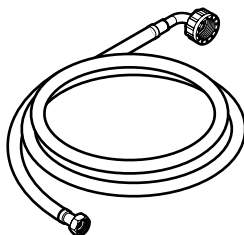




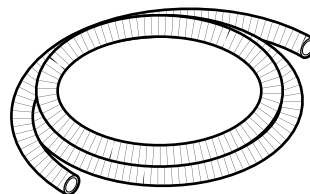
3.2. Принадлежности



Захранващ кабел



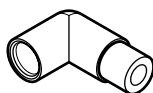
Маркуч за подаване на вода
G3/4" G3/8" дължина 1,5 м
метален маркуч



Маркуч за оттичане
на водата



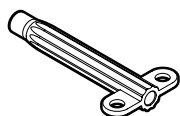
Адаптер за водния филтър



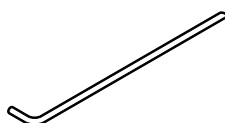
Маркуч за оттичане на водата
адаптер и скоба



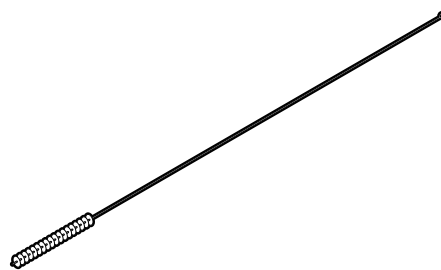
Отвеждане на капките вода
възвратен клапан и уплътнителен
пръстен



Ключ за регулиране на
кафемелачката



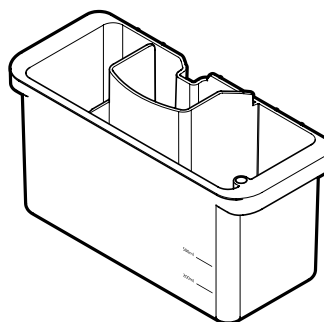
Дюзата за мляко



Почистваща четка за дюзата
за мляко



Разпенител за мляко
(вграден в накрайника за напитки)



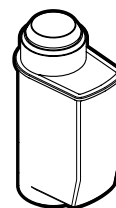
Резервоар за почистване

**включена в обхвата на доставката
(без изображение):**

- Почистващи таблетки за асансьора
- Препарати за почистване на системата за мляко

Уреди за присъединяване, предлагани като опция:

- Контейнер за утайка от кафе с отвеждащ улей
- Хладилник за прясно мляко
- Система за плащане



Воден филтър



4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Машинни данни	Coffea Enjoy Plus
Номер на модел	536231
Размери	340*545*620 мм
Тегло	26,5 кг
Напрежение	220-240V ~ 50/60 Hz
Мощност	2900 W
Клас на защита	I
Налягане на помпата	макс. 15 bar
Ниво на шум	<70dB(A)

Капацитет		Coffea Enjoy Plus
Препоръчителна производителност на ден		150 чаши
Производителност на час	Espresso (M: 50 мл)	100 чаши
	Americano (M: 210 мл)	80 чаши
	Cappuccino (M: 200 мл)	80 чаши
Подаване на вода на час		30 литра
Капацитет на резервоара за вода		4 литра
Капацитет на контейнера за кафе на зърна		1500 g
Капацитет на контейнера за продукт на прах		около 1000 g прах за топинг около 1000 g какао на прах
Капацитет на контейнера за утайка от кафе		около 40 броя (на база на 10 g/зареждане)
Капацитет на ваната за отпадни капки		1,5 литра



Параметри на инсталацията	Coffea Enjoy Plus
Температура на околната среда	5 - 35 °C (41 - 95 °F)
макс. допустима влажност на въздуха	80% относителна влажност
Присъединяване на вода	G3/8" присъединяване на маркуч с основен кран и филтър за замърсяване, размер на отвора 0,08 мм
Присъединяване водно налягане	мин. 0,2 MPa (2 bar) налягане на потока при 2 л/макс. 0,6 MPa (6 bar)
Температура на входа	макс. 35°C (95°F)

Параметри на данните	Coffea Enjoy Plus
Формат на USB памет	FAT или FAT32
Връзка	USB 1.0 или USB 2.0
Капацитет на паметта	макс. 32 GB
Размер на файла	макс. 1 MB
Формат на изображението	png, bmp



5. НАСТРОЙКА И ИНСТАЛАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ

- Транспортът, монтажът и инсталирането могат да се извършват само от персонал, упълномощен от производителя.

УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Условието за използване и инсталиране, посочени в глава „Технически данни“ и по-нататък в настоящото трябва да се спазват, за да се избегне повреда на машината.
- Спецификациите на място трябва да бъдат изготвени отговорно от клиента.

5.1. Изисквания към мястото на монтаж

- Мястото за монтаж трябва да бъде проверено за пригодност от персонал, упълномощен от производителя, преди окончателния монтаж.
- Температурата на околната среда трябва да бъде между +5°C и +35°C (41°F и 95°F). Ако температурата е под 0°C (32°F), могат да възникнат щети поради замръзване.
- Максимално допустимата влажност е 80% отн. влажност.
- Връзките за подаване, отвеждане на водата трябва да отговорят на „Техническите данни“ на машината и да са в непосредствена близост до мястото на монтаж. Разстоянието между връзката за електрозахранване и машината трябва да бъде под 1 m.
- Мястото за инсталиране трябва да е стабилно, равно и устойчиво на натиск.
- Мястото за монтаж трябва да е сухо и защитено от пръски. От кафемашината винаги могат да се отделят конденз, вода или пари.
- Задната част на уреда трябва да е на разстояние най-малко 5 cm от стената (циркулация на въздуха).
- Поставете машината далеч от източници на топлина (котлони, фурна).
- Осигурете достатъчно пространство за поддръжка и експлоатация.
- Мястото на монтаж трябва да е добре достъпно и удобно за почистване.
- При необходимост използвайте топлоустойчива, водоустойчива и устойчива на мазнини повърхност, тъй като по време на работа пръските са неизбежни.
- Работата на открито не е разрешена, тъй като в противен случай машината може да се повреди от атмосферните условия (дъжд, сняг, замръзване). Ако желаете да настроите машината на места извън затворени пространства, моля, свържете се предварително с отдела за обслужване на клиенти.
- Уредът може да се използва в зоната за самообслужване, ако е под надзора на обучен персонал. Уредът трябва да бъде поставен така, че да се вижда ясно.



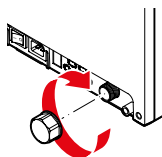
5.2. Какво трябва да имате предвид при разопаковане

- Опаковъчният материал в кутията съдържа принадлежности. Преди да изхвърлите опаковъчния материал, проверете дали обхватът на доставката е пълен.
- Резервоарът за вода и контейнерът за утайка от кафе съдържат принадлежности. Отстранете ги преди пускане в експлоатация и изплакнете добре резервоара за вода и контейнера за утайка от кафе.
- Проверете дали кафемашината не е повредена отвън. При съмнение не използвайте кафемашината и се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
- Запазете оригиналната опаковка, в случай че се наложи да я върнете.

5.3. Изграждане на връзката за вода

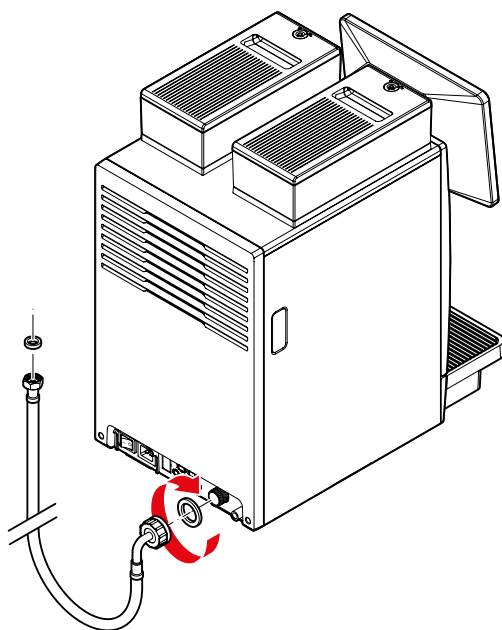


Информация: Избраното зареждане с прясна вода и отвеждане на отпадните води трябва да се избере съответно по-късно при конфигурирането на машината (вж. в меню: **Сервизно меню > Техническа настройка > Водоснабдяване**).



Ако искате да използвате машината без връзка за вода, като използвате вътрешния резервоар за вода, завийте уплътнителната капачка на връзката за подаване на вода.

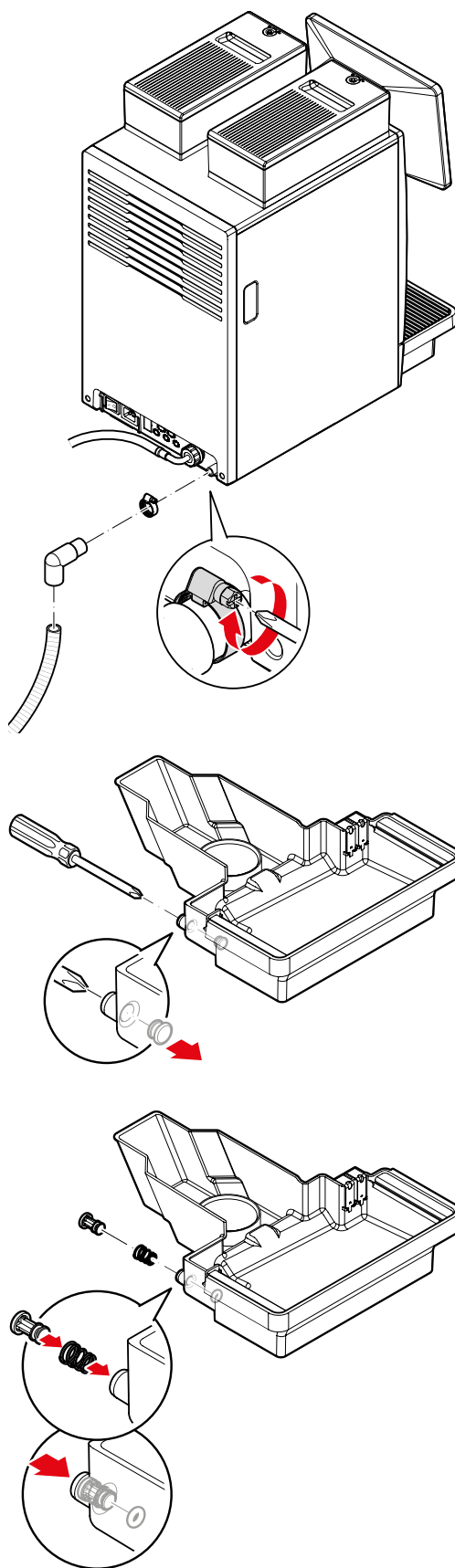
5.3.1. Връзка за прясна вода (по избор)



- ▷ Поставете уплътнителния пръстен в съединителните гайки на маркуча за подаване на вода и свържете маркуча към накрайника за подаване на вода в задната част на машината и към тръбата за подаване на вода на място.



5.3.2. Връзка за отпадна вода (по избор)



1. Свържете маркуча за източване на водата към връзката за източване на водата в задната част на машината и го закрепете със скобата на маркуча.
2. Свържете маркуча за източване на вода към тръбата за отпадъчни води на мястото на експлоатация.

За да предотвратите връщането на отпадната вода обратно в машината, трябва да монтирате приложения възвратен клапан в тавата за оттичане на водата.

3. Извадете тавата за събиране на капки от машината и я извадете от тавата за оттичане на водата.
4. Използвайте инструмент, за да избутате тапата на тавата за оттичане на водата. Запазете го за по-късна употреба.

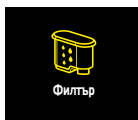
5. Първо поставете пружината, а след това възвратния клапан от външната страна.
6. Поставете уплътнителния пръстен от вътрешната страна на клапана.
7. Поставете тавичката за събиране на капки обратно върху тавичката за оттичане на водата и вкарайте двете обратно в машината.



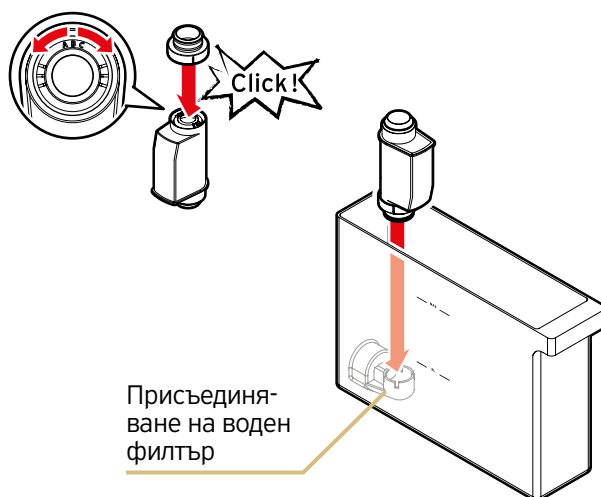
5.4. Поставяне на воден филтър (по избор)

Можете да монтирате включения в доставката воден филтър в резервоара за вода. За монтажа спазвайте указанията в ръководството на водния филтър. Съответния адаптер ще намерите в принадлежностите.

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Филтър**



1. Изберете „**Филтър**“.
2. При първоначално поставяне на водния филтър изберете „**Вмъкване на филтър**“.
3. Следвайте указанията в ръководството на водния филтър на дисплея:



Настройте твърдостта на водата от филтъра.

Натиснете адаптера за водния филтър върху филтъра, както е показано на фигурата.

Поставете водния филтър на съединителя в резервоара за вода.

4. Поставете отново резервоара за вода и потвърдете на дисплея с „**ОК**“.

Сега машината изпълнява няколко цикъла на промиване, което отнема около 1-2 минути. След това машината ще е готова отново за работа.



Индикаторът за състоянието на филтъра вече се вижда в горната част на дисплея.

Филтърът трябва да се смени най-късно след 6 месеца или по-рано в зависимост от количеството на дозираната вода (вж. таблицата в оригиналното ръководство на филтъра). Машината ви подава своевременно съответното съобщение.

- ▷ За смяната на филтъра изберете от меню „**Филтър**“ „**Сменете филтъра**“ или следвайте инструкциите на дисплея.
- ▷ Ако не желаете да поставите нов филтър, изберете от меню „**Филтър**“ „**Изключете филтъра**“.

Можете да поръчате воден филтър за тръбопровода за прясна вода чрез отдела за обслужване на клиенти. Ако желаете да поставите филтъра в тръбопровода за прясна вода, възложете това на специализиран персонал. Този филтър не може да бъде контролиран от машината.

5.5. Улей за утайка от кафе (по избор)

Можете да инсталирате улей за утайка от кафе. Контейнерът за утайка от кафе е заменен с фуния за утайка от кафе, а тавата за събиране на капки и основата на корпуса са перфорирани.

Предварително условие: В основата на машината трябва да има отвор, под който да може да се постави достатъчно голяма тавичка за събиране на вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО

- Когато използвате филтър за утайка от кафе, имайте предвид, че той трябва да се почиства ежедневно. Тавичката за събиране на вода трябва също да се изпразва и почиства ежедневно.



Информация: За да използвате улей за утайка от кафе, броячът за утайка от кафе трябва да бъде изключен (вж. глава „Технически настройки - функционален превключвател - съобщение „Контейнерът за утайка от кафе е пълен“).

5.6. Присъединяване на система за мляко (по избор)

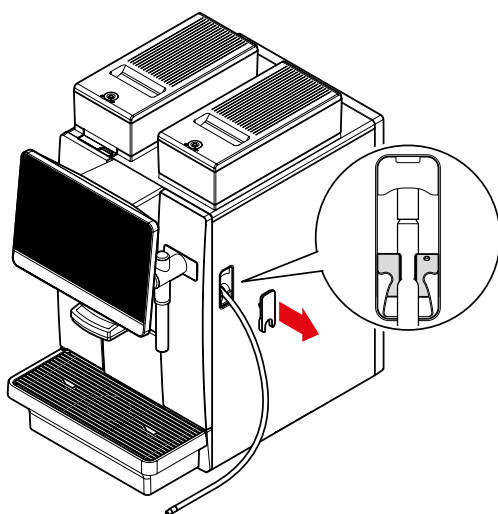
За да можете да обработвате прясно мляко с машината, трябва да свържете и активирате системата за мляко.

За тази цел ще ви трябват включените в доставката маркуч за засмукване/ почистване на мляко и дюза за мляко. По желание можете да свържете хладилник (препоръчително), за да запазите млякото прясно и хладно и да го предпазите от замърсяване.

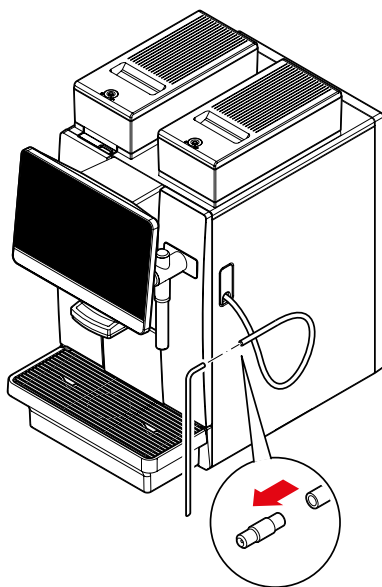


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО

- Винаги обръщайте внимание на хигиената, когато използвате прясно мляко. Системата за мляко трябва да се промива на всеки 2 часа и да се почиства ежедневно.
- Маркучът трябва да бъде правилно поставен в шланговия притискателен клапан, така че да не може да изтече течност от машината в опаковката с мляко.



1. Отстранете малкия капак от дясната страна на машината и насочете маркуча между двете челюсти шланговия притискателен клапан.
2. Поставете отново капака.



3. За да инсталирате дюзата за мляко, първо издърпайте металната дюза от накрайника на маркуча.
4. След това поставете дюзата за мляко.
5. Вкарайте дюзата за мляко в опаковката за мляко.

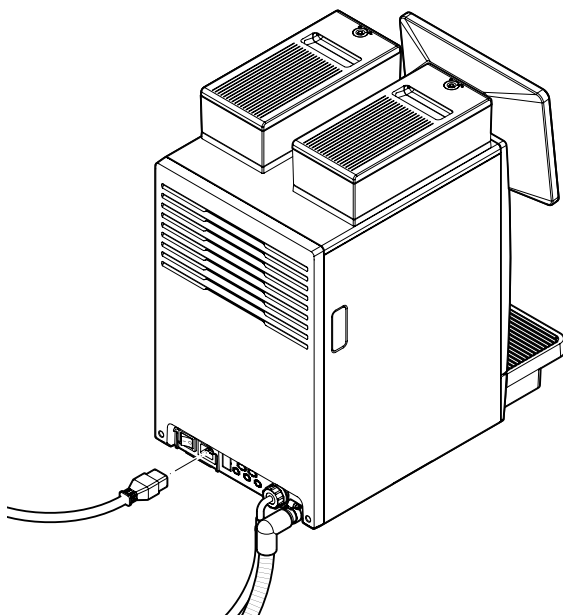
Съвет: Ако използвате хладилник, първо вкарайте маркуча през отвора за достъп и прикрепете дюзата за мляко вътре в хладилника.

Информация: За да използвате системата за мляко, нагревателят за пара трябва да е включен (вж. глава „Технически настройки - функционален превключвател“).

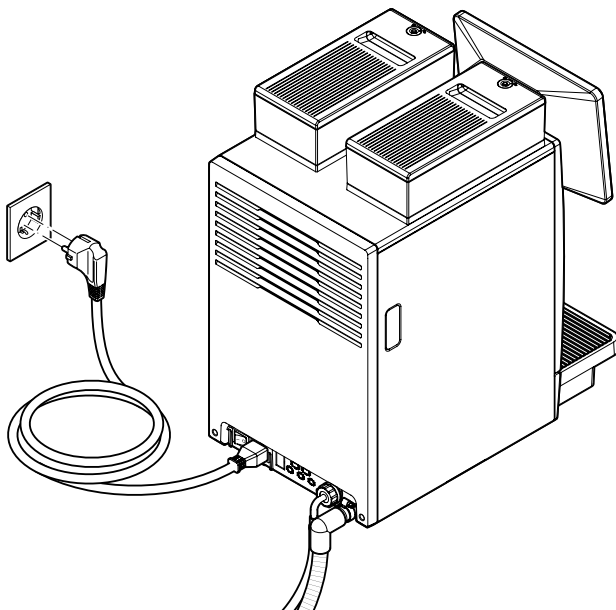
5.7. Изграждане на електрическата връзка

Захранващото напрежение трябва да отговаря на спецификациите на табелката с данни. При свързване чрез мрежов щепсел контактът трябва да бъде лесно достъпен по време на работа, за да може щепселът да бъде изваден в случай на повреда.

Поради високото натоварване е необходим отделен контакт за машината и за всяко допълнително устройство.



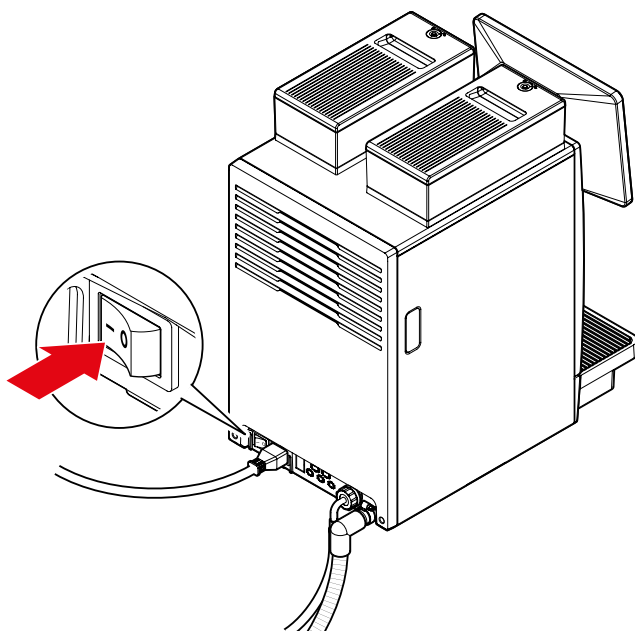
1. Първо вкарайте щепсела на доставения мрежов кабел в гнездото за свързване към електрическата мрежа в задната част на машината.



2. След това вкарайте мрежовия щепсел в подходящ контакт.

5.8. Включване/изключване на машината

Информация: Преди да включите машината, напълнете контейнерите и, ако е необходимо, резервоара за вода или включете подаването на вода. Поставете тавичка за събиране на вода (>500 мл) под накрайника за напитки.



- ▷ За да включите машината, натиснете двупозиционния превключвател на **I**.
- ▷ За да изключите машината, натиснете двупозиционния превключвател на **O**.

Информация: Преди да изключите машината, винаги я превключвайте в режим на готовност от менюто (вж. глава „Включване на машината - Изключване на машината“).

- ▷ За да активирате отново машината от режим на готовност, натиснете и задръжте пръста си върху затъмнения дисплей за около 5 секунди.

6. ПЪЛНЕНЕ НА МАШИНАТА



УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

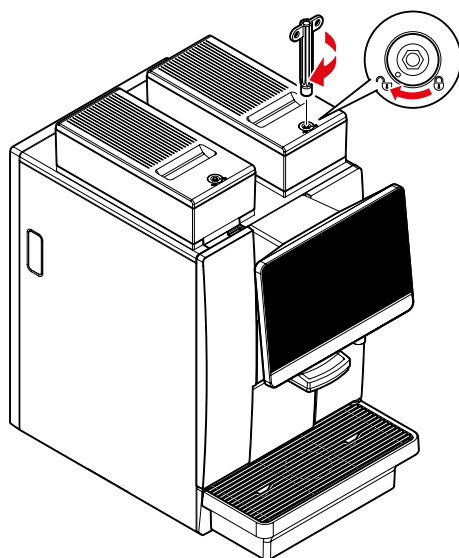
- Първоначалната настройка, пълнене и конфигуриране трябва да се извършват от персонал, упълномощен от производителя.



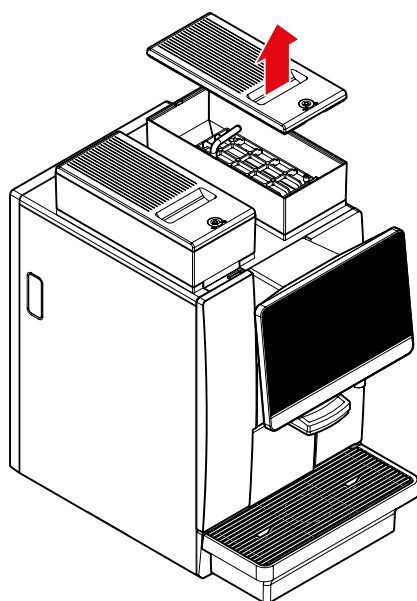
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО

- Преди пълнене промийте старателно всички части на машината, които влизат в контакт с храна. Следвайте за целта инструкциите в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“.

6.1. Пълнене на контейнера за кафе на зърна



1. Деблокирайте капака на контейнера за кафе на зърна с помощта на ключа за регулиране на кафемелачката.



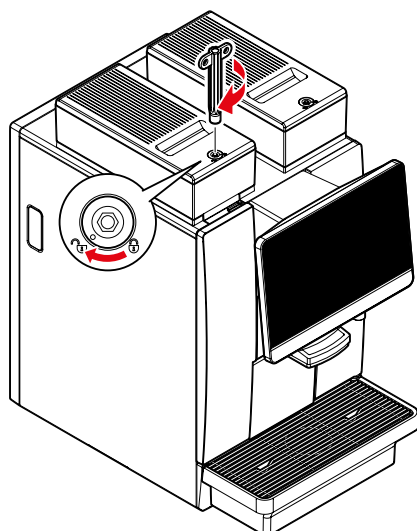
2. Свалете капака на контейнера за кафе на зърна.
3. Напълнете контейнера с кафе на зърна.

Указание: Чужди тела могат да повредят кафемелачката. Уверете се, че в контейнера за кафе на зърна не попадат чужди тела.

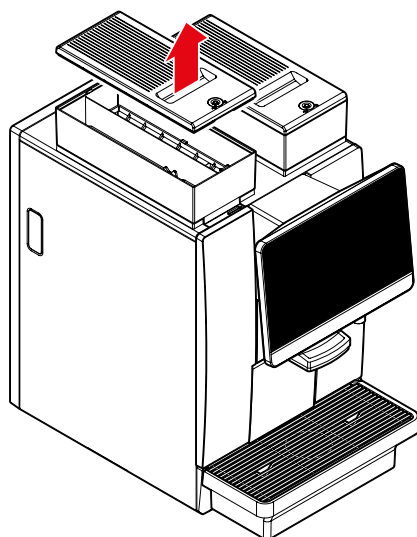
4. Поставете отново капака и го блокирайте.



6.2. Пълнене на контейнера за продукти на прах



1. Деблокирайте капака на контейнера за продукти на прах с помощта на ключа за регулиране на кафемелачката.



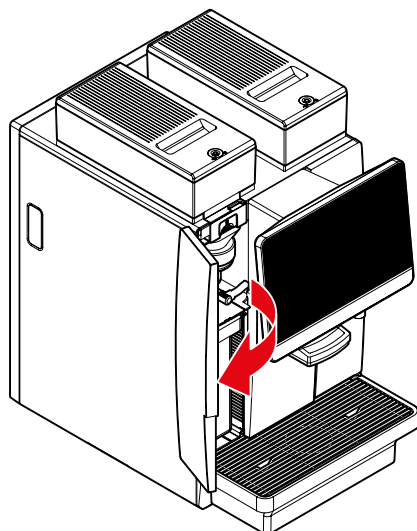
2. Свалете капака на контейнера за продукти на прах.
3. Напълнете контейнера за продукти на прах вляво с какао на прах, а този вдясно - с мляко на прах.

Указание: Не препълвайте контейнера за продукти на прах. Не притискайте продукта на прах, не го уплътнявайте.

4. Поставете отново капака и го блокирайте.

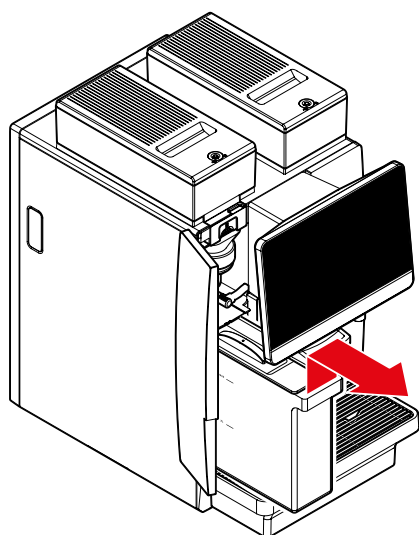
6.3. Пълнене на резервоара за вода (по избор)

Информация: Ако сте инсталирали връзка за прясна вода, тази част не е необходима.

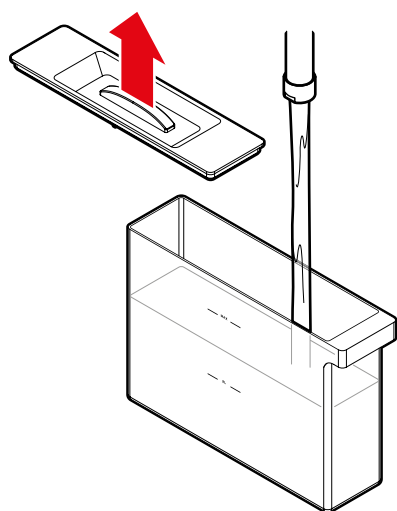


1. Отворете капака от предната страна на машината.

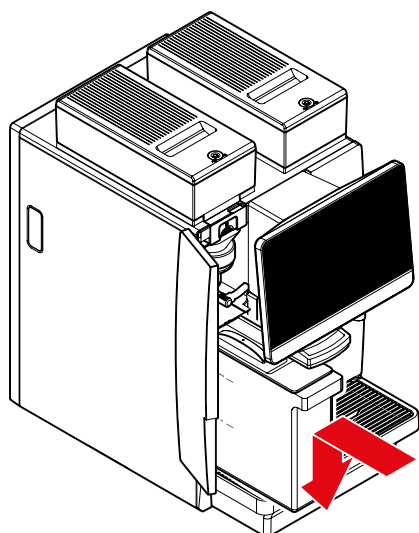




2. Натиснете дръжката на резервоара за вода нагоре и го извадете.



3. Свалете капака и напълнете резервоара за вода до маркировката **MAX** с прясна студена питейна вода.
4. Поставете отново капака.



5. Вкарайте отново резервоара за вода в машината.
Натиснете силно долната част на резервоара за вода, докато щракне, за да се фиксира напълно.
6. Затворете капака.

Информация: Можете да научите как да пуснете в експлоатация допълнителния хладилник в инструкциите за хладилника.



6.4. Съобщения за грешка при пълнене и изпразване



Указание: Тези съобщения Ви информират за обичайни неизправности по време на работа. Следвайте инструкциите на дисплея. Ако това не доведе до отстраняване на неизправността, вижте следващата таблица за възможни решения. Ако и тези мерки не помогнат, уведомете отдела за обслужване на клиенти. Възможно е някоя част от машината да е дефектна и да трябва да се ремонтира или замени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ И МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Ремонтите могат да се извършват само от оторизиран от производителя сервизен техник.

В зависимост от конфигурацията и актуализациите на софтуера текстът на дисплея може да се различава леко или да са добавени допълнителни съобщения. В този случай следвайте указанията на дисплея. При съмнение обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Обърнете внимание и на съобщенията за грешки в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“, както и в глава „Съобщения за грешки/предупредителни индикации“.

ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Резервоарът за вода е празен!  Указание: Резервоарът за вода е празен, допълнете вода.	Пример: Резервоарът за вода е празен. Тази индикация Ви информира за липсващи съставки за приготвяне на напитка (вода, кафе, прах, мляко) ... необходими изпразвания (контейнер за утайка от кафе, тавичка за събиране на капки) ... неправилно поставени и затворени машинни части (капак, резервоар за вода, резервоар и т.н.). Ако показаните решения не помогнат, може да се окаже, че даден компонент е дефектен.	1. Допълнете необходимите експлоатационни материали. Възможно е да има запушване, което трябва да се отстрани. 2. Изпразнете посочения резервоар. 3. Проверете дали посочените части са поставени или затворени правилно. 4. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
Резервоарът за вода е празен	• Водата в резервоара за вода вече е под нивото на регистриране. • Резервоарът за вода не е поставен правилно. • Сензорът на резервоара за вода е дефектен.	• Напълнете с вода резервоара за вода до маркировката MAX. • Поставете резервоара за вода правилно и го натиснете в позиция. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Контейнерът за кафе на зърна е празен	• Кафето на зърна в контейнера е изчерпано. • Зърната на кафето са заседнали. • Напълнени са неподходящи кафе на зърна или мляно кафе. • Сензорът е дефектен.	• Допълнете с кафе на зърна. • Извадете контейнера за кафе на зърна и разрохкайте останалото кафе на зърна във фунията (вж. глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“). • Изпразнете и почистете контейнера за кафе на зърна и го напълнете с подходящо кафе на зърна. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Левият/десният контейнер за продукти на прах е празен	• Продуктът на прах в контейнера е изчерпан. • Продуктът на прах е на буци. • Напълнен е друг продукт на прах. • Напълнени са неподходящ продукт на прах или кафе на зърна. • Сензорът е дефектен.	• Допълнете с продукт на прах. • Разрохкайте продукта на прах. • Изпразнете и почистете контейнера за продукт на прах и смесителния блок. Напълнете пресен продукт на прах (вж. глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“). • Изпразнете и почистете контейнера за продукт на прах и смесителния блок. Напълнете подходящ продукт на прах (вж. глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“). • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Контейнерът за утайка от кафе е пълен	• След последното изпразване на машината са отброени 50 чаши кафе и контейнерът за утайка от кафе е пълен. Това съобщение се появява и ако междувременно вече сте изпразнили контейнера, но това не е потвърдено.	• Извадете тавата за оттичане и изпразнете контейнера за утайка от кафе. Потвърдете съобщението на дисплея, след като го поставите отново: „Празен?“
Тавата е пълна	• Тавичката за събиране на капки е пълна с вода. Опасност от преливане.	• Изпразнете тавичката за събиране на капки.
Тавата не е поставена правилно	• Тавичката за събиране на капки не е поставена правилно. • Инфузерът не е поставен правилно и блокира тавичката за събиране на капки.	• Поставете тавичката за събиране на капки правилно. • Поставете инфузера правилно (вж. глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“).



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Контейнерът за кафе на зърна не е поставен правилно	• Контейнерът за кафе на зърна не е поставен правилно. • Сензорът е дефектен	• Поставете контейнера за кафе на зърна правилно. Отворете блокировката към кафемелачката. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Контейнерът за продукти на прах не е поставен правилно	• Контейнерът за продукти на прах не е поставен правилно. • Сензорът е дефектен.	• Извадете контейнера за продукт на прах, избършете мястото на използване и поставете контейнера за продукт на прах правилно. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Вратата не е затворена.	• Вратата на резервоара за вода не е затворен правилно. • Сензорът е дефектен. • Магнитът липсва.	• Затворете вратата. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.



7. ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

7.1. Първоначално пускане в експлоатация

Първоначалното пускане в експлоатация се извършва от оторизиран сервизен техник.

След включването първо се извикват следните данни:

- Настройка на език
- Часова зона
- Дата/час
- Водоснабдяване: външно (тръбопровод за прясна вода) или вътрешно (резервоар с вода)

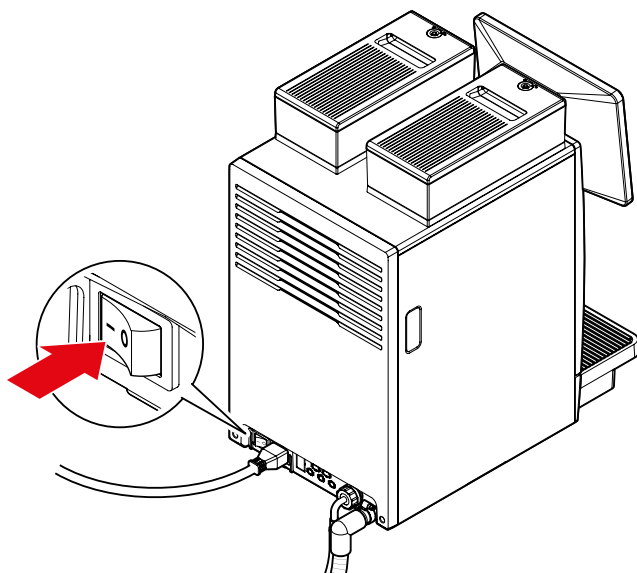
7.2. Други настройки, които трябва да бъдат извършени от сервизния техник

- Система за мляко да/не
- Видове продукти на прах
- Допълнителен отвор за контейнер за утайка от кафе под масата
- Система за плащане да/не



7.3. Включване на машината

След включване машината извършва автоматични процеси на Изплакване. Ако е необходимо, поставете тавичка за събиране на капки под накрайника за напитки (около 500 мл), за да събирате водата за промиване.

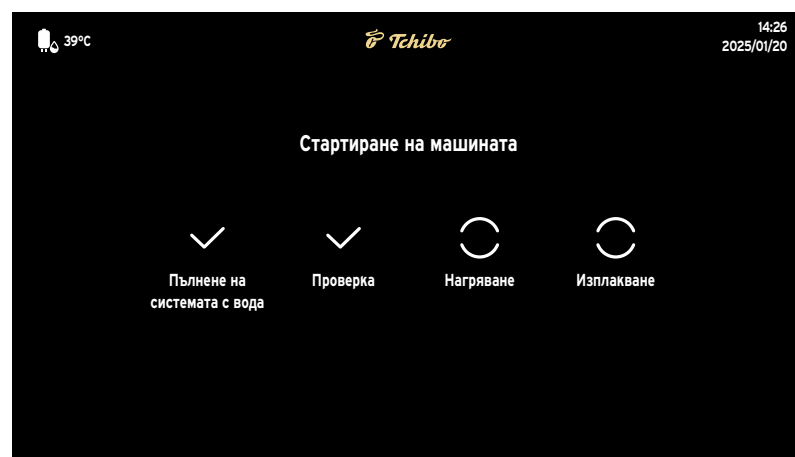


- За да включите машината, натиснете двупозиционния превключвател на I.

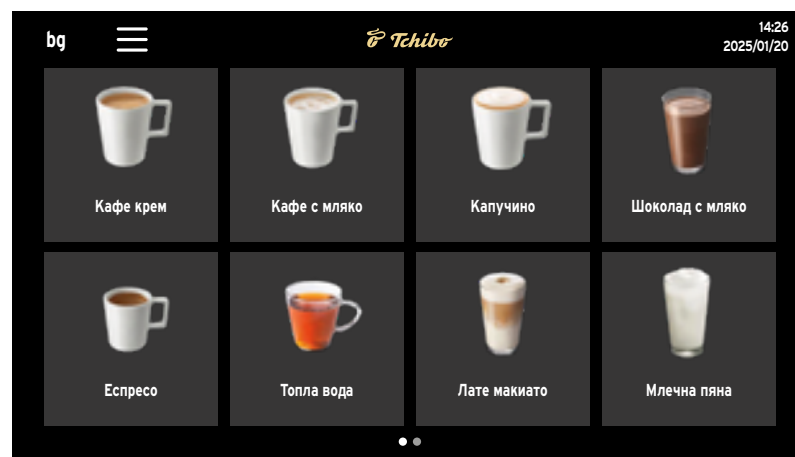
Информация: Преди да изключите отново машината, винаги я превключвайте в режим на готовност от менюто (вж. следващата глава „Изключване на машината“). В режим на готовност дисплей е тъмен, но LED лентата свети.

- За да активирате отново машината от режим на готовност, натиснете и задръжте пръста си върху затъмнения дисплей за около 5 секунди.

При стартиране на устройството се показват отделните процеси.



След това се появява началният екран с потребителския интерфейс за крайния клиент.



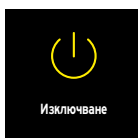
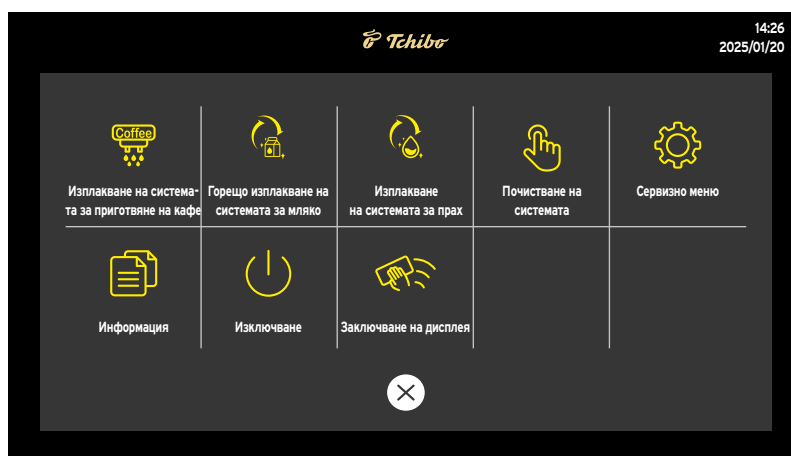
7.4. Изключване на машината

Машината извършва автоматично промиване преди изключване. Ако е необходимо, поставете тавичка за събиране на капки под накрайника за напитки (около 500 мл), за да събирате водата за промиване.



1. Изберете лентата с менюта вляво горе в началния екран.
2. Въведете паролата си на следващия екран.

Отваря се менюто за бърз достъп.



В менюто за бърз достъп: **Изплакване на системата за прах > Изключване**

3. Изберете в менюто за бърз достъп клавиша „**Изключване**“.

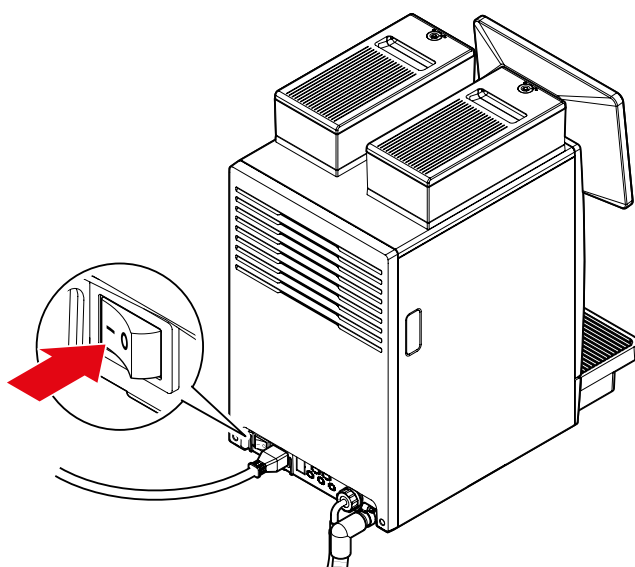
Отваря се друг екран, на който се отброяват 10 секунди до изключването.

4. Натиснете ...

... „**ОК**“, за да стартирате незабавно изключването.

Машината превключва в режим на готовност.

... „**Отказ**“, за да отмените изключването и да се върнете в сервизното меню.



5. За да изключите напълно машината, натиснете превключвателя на **О**.

Информация: За да активирате отново машината от режим на готовност, натиснете и задръжте пръста си върху затъмнения дисплей за около 5 секунди. В режим на готовност дисплеят е тъмен, но LED лентата свети.



8. ПРИГОТВЯНЕ НА НАПИТКИ

8.1. Настройка на езика

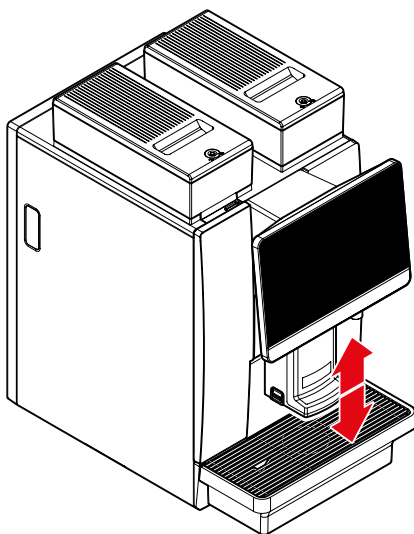
BG

1. Изберете съкращението на езика вляво горе на началния екран.
2. Изберете желания език на следващия екран.
3. Ако желаете да покажете и английската версия на името на напитката, натиснете върху бутона вдясно  от текста „Показване с английско име на напитките“.
Бутонът се оцветява в зелено .
За да деактивирате функцията, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в сиво .
4. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „Назад“.

8.2. Избор на напитка



Указание: Описаните по-долу функции могат да се изпълняват от крайния потребител без обучение.
Не се изисква въвеждане на парола.



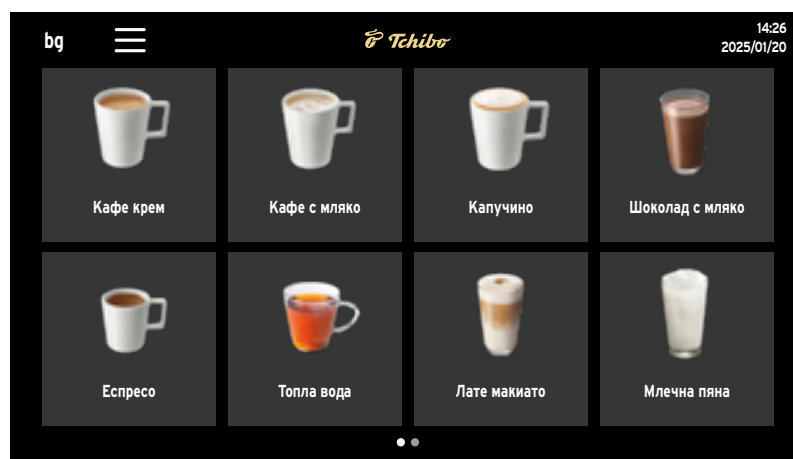
1. Настройте височината на накрайника за напитки в съответствие с височината на вашата чаша, като изтласкате накрайника за напитки нагоре или надолу.
2. Поставете чашата под накрайника за напитки.

Внимание! Ако натиснете върху „Топла вода“ или , напитката излиза от накрайника за гореща вода до накрайника за напитки.

На дисплея се показват различните предлагани напитки. Ако сте свързали система за плащане, цените се показват под имената на напитките.

- ▷ Натиснете желания бутон, за да отворите подменю, да зададете параметри, да запазите настройките, да отмените, да се върнете към предишното меню или да се върнете към началния екран.
- ▷ Плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.





3. Натиснете върху избраната напитка.

В зависимост от настройките на напитката ще се покаже избор по размер на чашата - напр. малка чаша / средна чаша / голяма чаша.

4. Натиснете символа на чашата  над желанния размер на чашата.

Напитката се приготвя и се подава.

► Ако желаете да спрете подаването на напитката преждевременно, натиснете върху „Отказ“ под символа за напредъка.

8.3. Опционални индикатори

Превключвател за гореща вода

От „Сервизно меню > Техническа настройка > Функционален превключвател“ можете да активирате превключвателя за гореща вода , който се появява на началния екран долу вдясно.

► Натиснете върху , за получите гореща вода директно от накрайника за гореща вода до накрайника за напитки.

Бутон за подгряване

От „Сервизно меню > Настройки на машината > Настройки за поддръжка“ можете да активирате бутона за подгряване , който се появява на началния екран долу вдясно.

► Натиснете върху , за подгреете машината преди избора на напитка.

Лента с категории напитки в долния край на дисплея

В списъка на категориите напитките са обобщени под общо наименование, напр. „Всички напитки“, „Топли напитки“, „Студени напитки“, „Специални напитки“.

► Изберете една от категориите, за да се покажат само напитките, включени в нея.

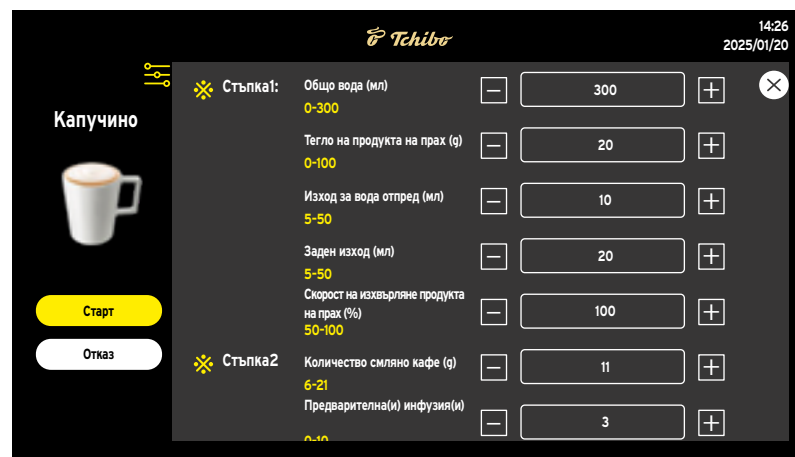




Лога за горещи продажби

Ако сте свързали система за плащане, можете да използвате логата за горещи продажби за специални промоции, за да акцентирате върху отделни напитки.

Еднократно регулиране на параметрите на напитките



Клиентът може сам да настрои параметрите на своята напитка тук. Възможният диапазон на регулиране е показан в параметъра.

- ▷ Натиснете върху **+**, за да увеличите стойността, върху **-**, за да я намалите.
- ▷ След като сте задали необходимите параметри, натиснете върху **„Старт“**, за да стартирате приготвянето на напитката.

Променените параметри се прилагат само веднъж за тази напитка. След това напитката се дозира отново с предварително зададените параметри.

- ▷ За да отхвърлите всички променени параметри и да се върнете към началния екран, натиснете върху **„Отказ“**.



Указание: За всички други настройки се изисква парола.



9. КОНФИГУРИРАНЕ НА МАШИНАТА



УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Първоначалната настройка, пълнене и конфигуриране трябва да се извършват от персонал, упълномощен от производителя.

9.1. Управление на пароли

Софтуерът на машината позволява достъп до четири различни нива на оторизация.

Ниво	Група лица	Оторизация
Клиент	Крайни клиенти - без познания	Избор на напитка Избор на език
Третично ниво	Обслужващ персонал - обучен от потребителя	Настройки за напитките Програми за почистване
Вторично ниво	Потребител - инструктиран от производителя	Програми за поддръжка настройки на машината
Първично ниво	Техник - оторизиран от производителя	Техническа настройка

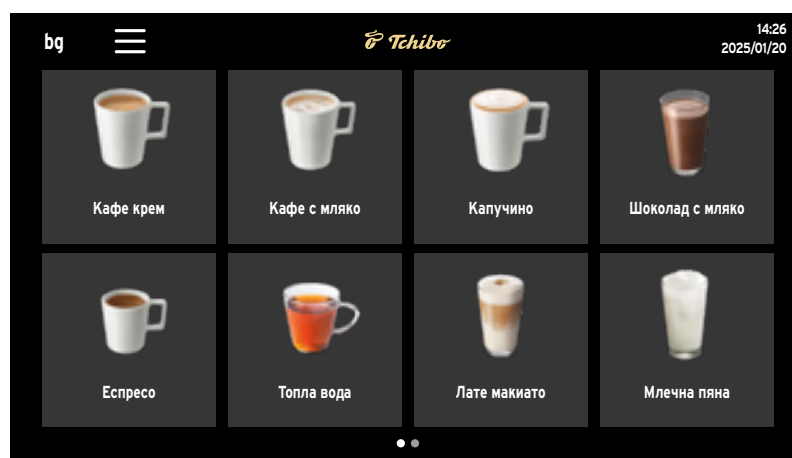
- Предоставяйте паролата само на лица, които са упълномощени и достатъчно обучени да изпълняват съответните достъпни функции.
- При пускане в експлоатация на машината „**Техническите настройки**“ се извършват от оторизиран техник.

9.2. Менюто



Указание: Описаните по-долу функции могат да бъдат изпълнявани от обучен персонал от третично ниво на оторизация нагоре. Изисква се въвеждане на парола.

9.2.1. Извикване на сервизното меню

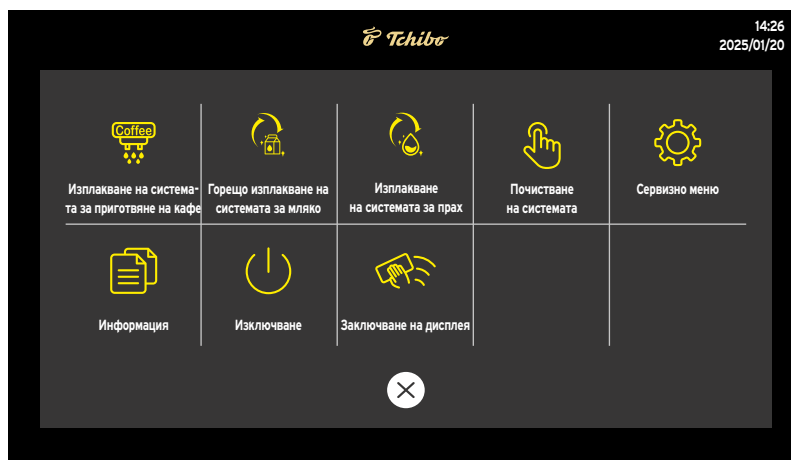




1. Изберете лентата с менюта вляво горе в началния екран.

2. Въведете паролата си на следващия екран.

Отваря се менюто за бърз достъп.



Тук ще намерите ...

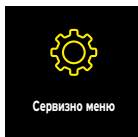
... различни програми за почистване.

(Неизпълнимите програми се появяват на сив фон)

... сервизното меню.

... информация за машината.

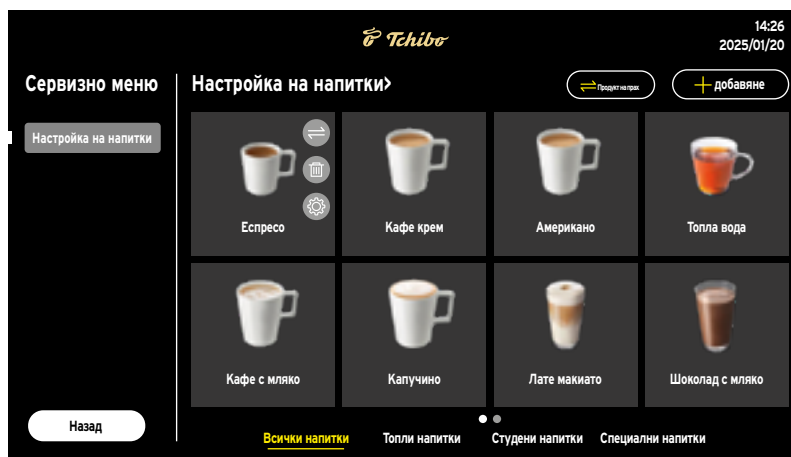
... бутона „Изключване“ да превключите машината в режим на готовност, преди да я изключите окончателно.



3. Натиснете върху **сервизното меню**.

Отваря се сервизното меню.

Третично ниво



9.3. Настройка на напитки

В менюто за бърз достъп: *Изплакване на системата за прах* > *Настройка на напитки*. Достъпно с парола от **третично** ниво.

Тук ще намерите предварително зададените напитки с възможност ...

... те да бъдат редактирани или изтрети,

... за Превключване към позицията на дисплея,

... за създаване и добавяне на повече напитки,

... за смяна на продукт на прах в системата за продукти на прах.

▷ **Натиснете желания бутон, за да отворите подменю, да зададете параметри, да запазите настройките, да отмените, да се върнете към предишното меню или да се върнете към началния екран.**

▷ **Плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.**

9.3.1. Настройка на системата за продукти на прах

▷ Ако желаете да използвате различен от предишния продукт на прах в един от контейнерите за продукти на прах - напр. кокосово или соево мляко на прах - можете да промените системата за продукти на прах съответно тук.

1. Натиснете бутон  **Продукт на прах**.

2. Натиснете бутона под „*Ляв контейнер за продукт на прах*“ или под „*Десен контейнер за продукт на прах*“.

3. Изберете новия продукт на прах.

След това системата за продукти на прах трябва да бъде калибрирана отново.

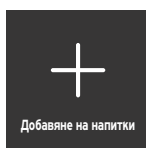
4. Натиснете върху „*Калибриране*“ под променения запис.

5. Следвайте указанията на дисплея (вж. също глава „Техническа настройка - калибриране на продукта на прах“).

▷ За за възстановите настройките на напитките, натиснете върху бутона

 **Напитки**.

9.3.2. Настройване на напитки и редактиране на зададени напитки

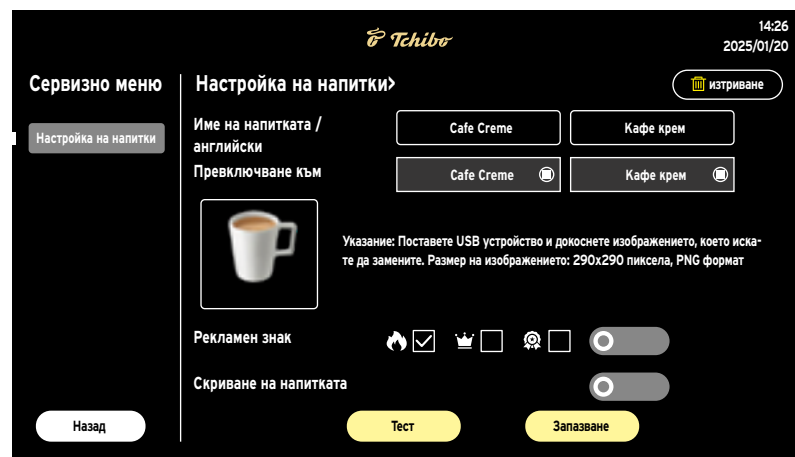


Ако желаете да създадете нова напитка, натиснете в полето  **добавяне** горе вдясно на екрана или върху бутон „*Добавяне на напитки*“ съвсем вдясно до наличните бутони за напитки.

Обърнете внимание: Основните настройки на напитките трябва да се извършват от специализиран персонал, тъй като тук се изисква голям опит.

Можете също така да импортирате параметри от USB памет. Можете да научите как да направите това в глава „Импортиране/експортиране на данни от USB устройство“.

Показват се настройките на параметрите:



Информация: Можете да излезете от настройките на параметрите по всяко време, без да ги запазвате, като натиснете е върху „Назад“.

„Име на напитката / английски“

Тук се намира актуалното име на напитката.

„Превключване към“

- За да промените текущото име на напитката, първо докоснете полето до „Превключване към“ и след това въведете новото име на напитката в полето, като използвате появилата се клавиатура. Потвърдете с „ОК“.

Промяна на изображението

1. За да изберете друго изображение, докоснете изображението на напитката.
Всички налични в момента изображения се показват за избор.
Можете обаче да качвате допълнителни изображения и чрез USB памет.
(Можете да научите повече за използването на USB памет в глава „Импортиране/експортиране на данни от USB памет“.)
2. Изберете желаното ново изображение и потвърдете с „ОК“.



„Рекламен знак“/Горещи лога за продажба

Предварително условие: От менюто за бърз достъп се активира „Настройки на машината > Персонализирани настройки“.

1. Ако желаете да маркирате конкретна напитка, натиснете върху , за да активирате функцията. Бутонът се оцветява в зелено .
2. Поставете отметка до желания символ.

Вече можете да зададете лого на избрани напитки в „Настройка на напитки“.



„Скриване на напитката“

Блокираните напитки се избутват назад в екрана **Настройка на напитки** и се обозначават със символ за блокиране.

Блокираната напитка не се показва на началния екран.

- ▷ Ако желаете да блокирате дадена напитка, натиснете върху , за да активирате функцията. Бутонът се оцветява в зелено .

Вече можете да блокирате избрани напитки от опцията „**Настройка на напитки**“.

Избор на размер на чашката

Можете да предлагате една или няколко размера чаши: „**Малка чашка**“ / „**Средна чаша**“ / „**Голяма чаша**“

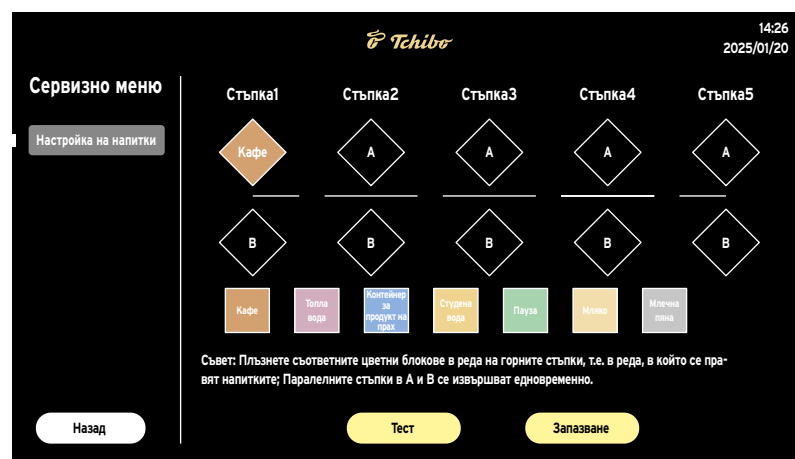
- ▷ За всеки размер чаша, която желаете да предлагате, натиснете върху , за да активирате функцията. Бутонът се оцветява в зелено .

Указание: Ако сте свързали система за плащане, можете да въведете цената на чаша тук.

„Параметри на напитката“

По-долу задайте параметрите за всеки от видовете чаши:

В тази графика се задават компонентите на напитката за всеки размер чаша, както и редът, по който те се приготвят и разпределят в чашата. За тази цел трябва да бъдат активирани всички желани размери на чашите.



В полетата по-долу ще намерите различните компоненти за напитката. Процесът на дозиране е показан над тях.

Компонентите, които са разпределени хоризонтално от „**Стъпка 1**“ до „**Стъпка 5**“, се подават в чашата последователно.

Компонентите, които са разпределени в една стъпка в **А** и в **В**, се подават едновременно.



Ако поддредането не е възможно, както се опитвате да направите в момента, квадратчето не може да бъде позиционирано и ще получите съобщение за грешка.

- Плъзнете с пръст компонента, който трябва да се дозира първо в чашата, на място **Стъпка 1 – А.**
Добавете всички останали компоненти по съответния начин в следващите стъпки или в паралелната лента **В.**
- За да изтриете компонент от графиката, плъзнете квадратчето настрани в празното пространство с пръст.

„Избор на размера на чашката“

По-долу се задават по отделно настройките за всеки размер чаша ...

... „тип чаша“ (80-120% от стандартната чаша)

... „Индекс на цикъла“ (1-5)

... количествата и други параметри.

Показаните стъпки са свързани с компонентите, които предварително сте категоризирали в стъпки. В зависимост от компонента (кафе, напитка на прах, вода, мляко и т.н.) могат да се задават различни параметри.

Индексът на цикъла показва колко често се повтарят стъпките от 1 до 5 при приготвянето на напитката.

Пример: Ако например искате да напълните каната с кафе за 4 чаши, можете да зададете тук цикъл „4“ и машината ще приготви 4-те кафета директно едно след друго, без да се налага да променяте количествата за всяко кафе или да стартирате отново процеса на приготвяне след всяка отделна чаша.

1. Натиснете върху размера на чашата, който желаете да зададете.
2. Изберете типа чаша, като натиснете върху полето за въвеждане и въведете процента от клавиатурата, която се отваря.
3. Изберете индекса на цикъла, като отворите падащото меню и изберете броя на циклите (по подразбиране: „1“).
4. Задайте показаните параметри за 1 чаша от избрания размер (вж. таблицата в края на тази глава). Пример:

14:26
2025/01/20

Сервизно меню

Настройка на напитки

Стъпка1: Мляко на прах

Общо вода (мл) 0-300	[-]	300	[+]	Тест
Тегло на продукта на прах (g) 0-100	[-]	20	[+]	Тест
Изход за вода отпред (мл) 5-50	[-]	10	[+]	
Заден изход (мл) 5-50	[-]	20	[+]	
Скорост на изхвърляне на продукта на прах (%) 50-100	[-]	100	[+]	

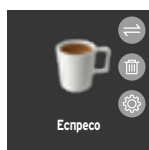
Изберете продукт на прах

Назад Тест Запазване



5. За да проверите въведените данни, можете да натиснете „Тест“ и да използвате резултата, за да промените настройките, ако е необходимо. Бутонът „Тест“, разположен непосредствено до отделните компоненти, показва само тях; След това можете да претеглите то смляно кафе, например. Големият бутон „Тест“ в долната част на екрана показва цялата напитка като тест. Поставете първо съд под накрайника за напитки.
6. След като сте направили всички настройки според изискванията си, натиснете върху „Запазване“.
- Напитката сега се появява на началния екран.

Допълнителни настройки за показване на напитките на началния екран и опции за клиентите можете да намерите в **Сервизно меню > Настройки на машината > Персонализирани настройки**



► **За да редактирате напитка**, натиснете първо върху изображението на напитката.

До чашата се появяват 3 символа:

- ⇌ за смяна на позицията,
- 🗑 за изтриване,
- ⚙ за редактиране на параметрите.

⇌ за смяна на позицията:

1. Натиснете върху ⇌.
2. Натиснете върху напитката, с която трябва да се размени позицията на активната напитка.

🗑 за изтриване:

1. Натиснете върху 🗑.
2. При искане на потвърждение натиснете върху ...
... „**изтриване**“, за да премахнете напитката.
... „**отказ**“, за да прекъснете процеса.

⚙ за редактиране на параметрите:

► Натиснете върху ⚙.

Отваря се същият екран, както при създаването на нова напитка.

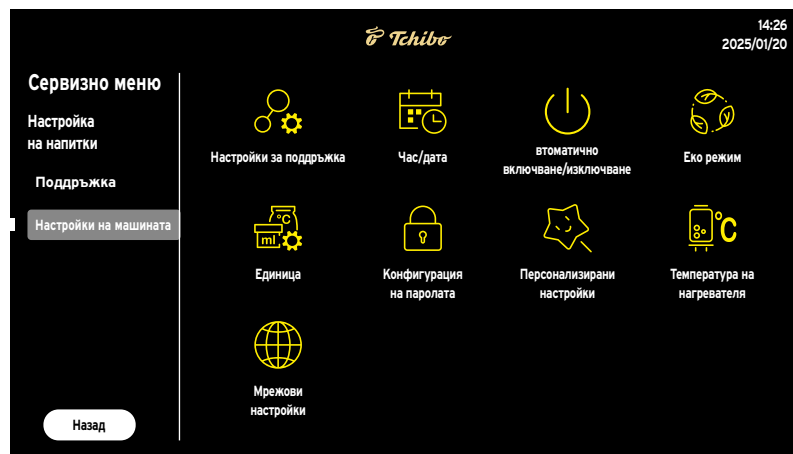
Параметри на напитката	Диапазон на настройка	Описание
Кафе		
Количество смляно кафе	6-21 g	Количество на смляното кафе
Предварителна(и) инфузия(и)	0-10 s	за предварително на кисване на смляното кафе
Кафе (мл)	10-240 мл	Количество подавана течност
Режим на налягане при приготвяне	С налягане за приготвяне Без налягане за приготвяне	Налягането за приготвяне създава типичния каймак
Контрол на екстракцията	Стандартно Силно Много силно	Удължаване на времето за екстракция за по-ароматно кафе
Гореща вода		
Топла вода (мл)	0-480 мл	Количество подавана течност
Продукт на прах (мляко на прах/млечен шоколад)		
Общо вода (мл)	0-300 мл	Количество подавана течност
Тегло на продукта на прах (g)	0-100 g	Количество продукт на прах
Изход за вода отпред (мл)	5-50 мл	Количество течност, дозирано в смесителния блок преди добавянето на продукта на прах
Заден изход (мл)	5-50 мл	Количество течност, дозирано в смесителния блок след добавянето на продукта на прах
Скорост на изтласкване на продукта на прах (%)	50-100%	Намаляване на скоростта на изтласкване при големи количества продукт на прах
Студена вода		
Студена вода (мл)	0-300 мл	Количество подавана течност
Мляко		
Мляко (s)	1-90 s	Количество подавано горещо мляко
Млечна пяна		
Млечна пяна (s)	1-90 s	Количество на произведената млечна пяна
Пауза		
Забавяне в секунди	1-10 s	Пауза между 2 компонента при приготвянето



9.4. Настройки на машината

В менюто за бърз достъп: *Сервизно меню > Настройки на машината*

Вторично ниво



Тук ще намерите възможности за настройка ...

... на времевите интервали на различните програми на почистване („Настройки за поддръжка“),

... за настройките на час и дата („Час/дата“),

... за автоматичното включване/изключване на машината

(„Автоматично включване/изключване.“),

... за енергоспестяваща консумация („Еко режим“),

... за избор на единица за количество и температура („Единица“),

... за промяна на паролата („Конфигурация на паролата“),

... за опционални настройки за началния екран и осветлението („Персонализирани настройки“),

... за „Температурата на нагревателя“,

... за „мрежовите настройки“.

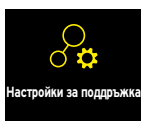
- ▷ Натиснете желания бутон, за да отворите подменю, да зададете параметри, да запазите настройките, да отмените, да се върнете към предишното меню или да се върнете към началния екран.
- ▷ Плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.

9.4.1. Редактиране на настройките за поддръжка

В менюто за бърз достъп: *Сервизно меню > Настройки на машината > Настройки за поддръжка*



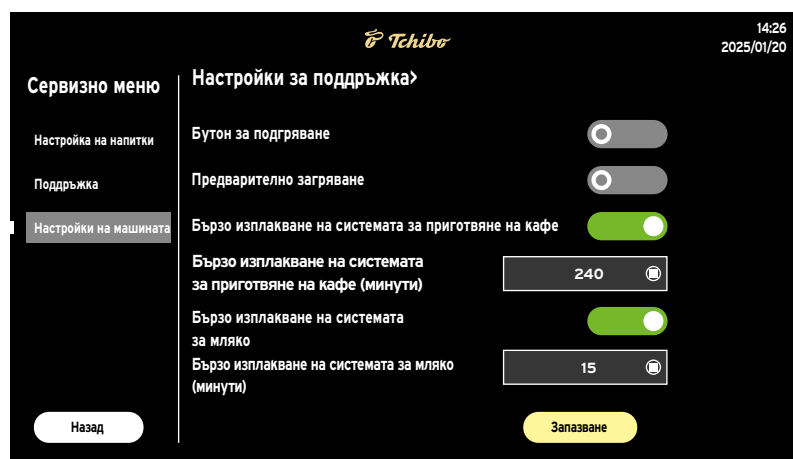
Обърнете внимание: Основните настройки за поддръжка трябва да се извършват от специализиран персонал, тъй като тук се изисква голям опит.



1. За да редактирате настройките за поддръжка, натиснете върху „Настройки за поддръжка“.

Менюто се отваря.





- За да активирате дадена функция, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в зелено .
- За да деактивирате функцията, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в сиво .

Настройки за загряване

След по-дълги паузи на приготвяне на кафе тръбите трябва да се изплакнат предварително с малко количество гореща вода, за да се повиши температурата им. Това е особено препоръчително при приготвянето на еспreso, тъй като в противен случай то може да бъде твърде студено.

Можете да изберете дали да се показва бутон за предварително загряване и/или дали искате да форсирате предварителното загряване след определено време, без да пригответе кафе (възможност за регулиране: 0-240 минути).

„Копче за подгриване“ вкл.: Ако активирате бутона за предварително загряване, в долния десен ъгъл на началния екран се появява бутон  , с който можете да започнете предварително загряване.

„Предварително загряване“ вкл.: Тръбите се промиват редовно на определен интервал от време след последния цикъл на приготвяне на кафе.

Бързо промиване на системите

За да се осигури хигиенична работа, различните системи за приготвяне - система за приготвяне на кафе, система за мляко, система за прахове - трябва редовно да се промиват с гореща вода, за да се предотврати натрупването на остатъци от напитки. Това също така гарантира, че системите се загряват редовно.

Бързите промивания могат да се извършват автоматично и/или да се стартират ръчно.

Диапазон на настройка на времевия интервал при Настройка на автоматично промиване:

- Бързо изплакване на системата за приготвяне на кафе: 0-240 мин.
- Бързо изплакване на системата за мляко: 0-240 мин.



- Промиване на системата за продукти на прах: 0-120 мин.

Зададеното време се измерва от последната дозирана напитка или от ръчно започнатото промиване. Появява се запитване за отмяна на автоматичното промиване.

Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе

Интензивното почистване на системата за приготвяне на кафе се извършва в зависимост от броя на приготвяните напитки. След това машината автоматично ви подканя да извършите интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе и ви води през отделните стъпки.

Почистванията на системата за приготвяне на кафе може да се извършват при поискване или при необходимост да се стартират ръчно.

Отстраняване на котлен камък на системата за приготвяне на кафе

За да се предотврати повреда на машината и да се запази качеството на вкуса на напитките, машината трябва редовно да се почиства от котлен камък.

Интервалите за отстраняване на котлен камък зависят от броя на приготвяните напитки или от количеството произведена пара, в зависимост от твърдостта на местната вода. Колкото по-твърда е водата, толкова по-често се налага отстраняване на котлен камък. След това машината автоматично ви подканя да извършите почистване от котлен камък и ви насочва през отделните стъпки. При необходимост отстраняването на котлен камък може да се стартира и ръчно.

Определяне на твърдостта на водата: Ако не се използва воден филтър, определете необходимостта от отстраняване на котлен камък (напр. след 3000 чаши при 10 dH°), като използвате диаграмата в края на тази глава. След това въведете резултата в полето **„Настройка за отстраняване на котлен камък (чаши)“**.

Настройка на млечната пяна (час)

Важи само ако се използва прясно мляко/пара.

Машината ще поиска отстраняване на котлен камък и след като парата е била генерирана за определен период от време. Единица: Час.

Можете да зададете точната стойност тук.

Ако използвате воден филтър с машината, се появява друг елемент от менюто: **„Настройки на твърдостта на филтрираната вода“**. Тук задайте същата стойност, която сте задали при поставянето на водния филтър съгласно инструкциите за водния филтър:

A = обхват 220 L, **B** = обхват 150 L, **C** = обхват 80 L.

- ▷ За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху **„Запазване“**.
- ▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятвате, натиснете върху **„Назад“**.

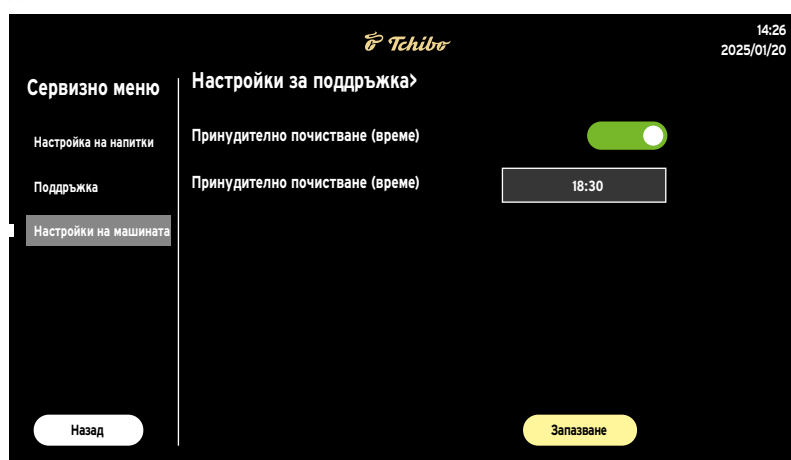


Принудително почистване

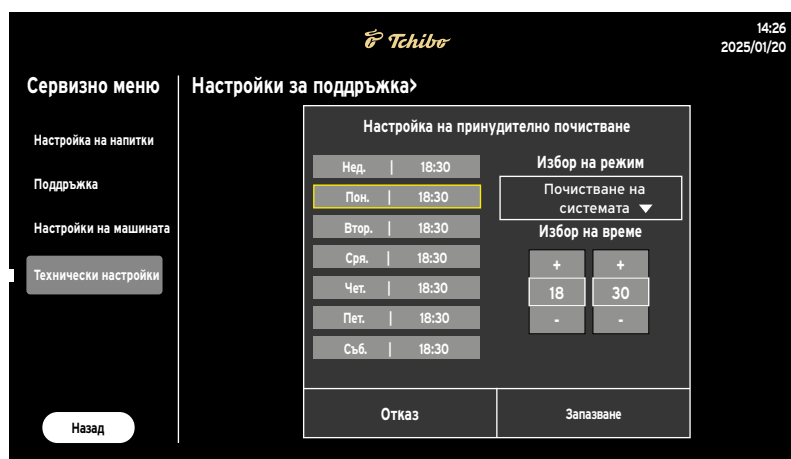
За почистване на системата и за горещо изплакване на системата за мляко можете да зададете ден от седмицата и час, в който на дисплея да се появи предупредително съобщение с искане за извършване на почистването. Ние препоръчваме ежеседмично почистване на системата и ежедневно горещо изплакване на системата за мляко.

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Настройки за поддръжка**

1. Превъртете до края и активирайте принудителното почистване, като натиснете . Бутонът става зелен . Появява се още един ред „Принудително почистване“ и поле с часа до него.



2. Докоснете полето за часа. Отваря се нов прозорец.



3. В падащото меню „Избор на режим“ можете да избирате между „Почистване на системата“ и „Горещо изплакване на системата за мляко“.
4. След това маркирайте вляво всички дни от седмицата, в които да се извършва принудителното почистване.



1. Настройте часа за всеки избран ден от седмицата в опцията „Избор на време“.
2. За да запазите настройките си и да затворите прозореца, натиснете „Запазване“.

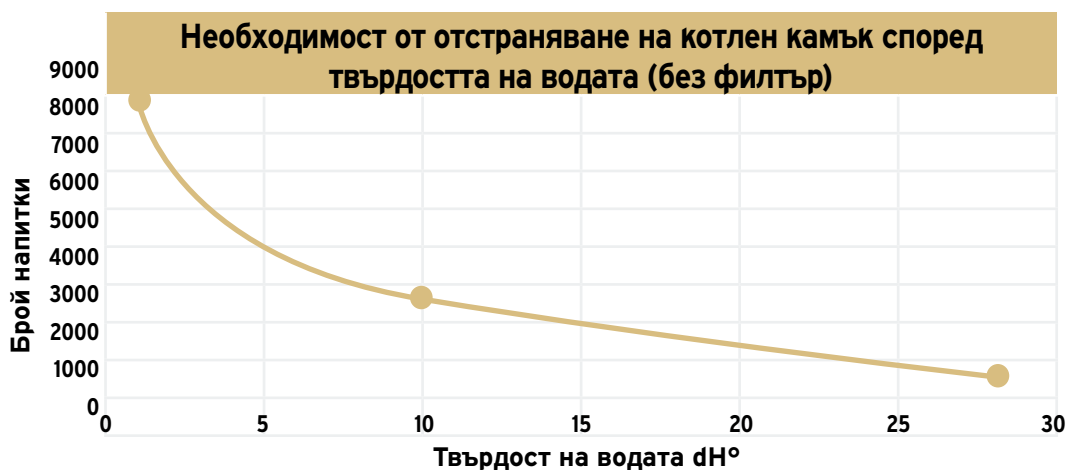
В избрания ден от седмицата в зададения час ще се покаже предупредително съобщение.

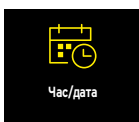
Кафемашината се нуждае от почистване на системата	Системата за мляко се нуждае от горещо изплакване
Влезте в менюто и докоснете „Почистване на системата“	Влезте в менюто и докоснете „Горещо изплакване на системата за мляко“

- След това следвайте инструкциите на дисплея и изпълнете необходимото почистване.



Параметри за поддръжка	Диапазон на настройка	Описание
Почистване на системата		
Бързо изплакване на асансьора (минути)	0-240 мин.	Избираема автоматика; Интервал до следващото автоматично бързо промиване
Бързо изплакване на системата за мляко (минути)	0-240 мин.	Избираема автоматика; Интервал до следващото автоматично бързо промиване
Настройка на промиването на системата за продукти на прах (минути)	0-120 мин.	Интервал до следващото автоматично промиване след последното извличане
Настройка на интензивното почистване на системата за приготвяне на кафе (чаши)	1000-5000 чаши	Интервал до следващото показано интензивно почистване
Почистване на котления камък		
Настройки на твърдостта на водата според броя на чашите без воден филтър	чаши 1000-80000	Интервал до следващото отстраняване на котлен камък в зависимост от твърдостта на водата (вж. диаграмата по-долу)
Настройки за твърдост на водата според времето на изпускане на пара	Часове 1-100000	Интервал до следващото отстраняване на котлен камък в зависимост от твърдостта на водата
с воден филтър (ако е инсталиран)	A: 220L B: 150L C: 80L	Капацитет на водния филтър в зависимост от твърдостта на водата (настройка съгласно ръководството на водния филтър)
Млечна пяна		
Време млечна пяна (часове)	24 часа	Фиксирана стойност (макс.) за интервала до следващото почистване
Принудително почистване (време)	xx:xx	Настройка за 7-дневен план за почистване; избор на интервал от време, през който се извършва задължително почистване на системата за мляко/ системата за млечна пяна





9.4.2. Настройка на час и дата

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Час/Дата**

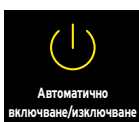
1. За да редактирате часа и датата, натиснете върху „**Час/Дата**“.

Менюто се отваря.

2. Задайте последователно следните настройки в падащите менюта ...
 - ... „**Часова зона**“, в зависимост от мястото на монтаж
 - ... „**12/24 ч.**“, показване на времето в 12- или 24-часов режим,
 - ... „**Дата**“, формат ГГГГ/ММ/ДД
 - ... „**Час**“, формат ЧЧ/ММ

3. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „**Запазване**“.

▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятвате, натиснете върху „**Назад**“.



9.4.3. Задаване на автоматично включване/изключване (режим на готовност)

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Автоматично включване/изключване**

Ако искате машината да се включва и/или изключва автоматично в определени дни в предварително избран час (в режим на готовност), можете да зададете и активирате или деактивирате часовете тук.

Информация: Машината може да се включи/изключи автоматично само ако остане в режим на готовност. Ако не възнамерявате да използвате машината за по-дълъг период от време, изключете я напълно с помощта на превключвателя за включване/изключване на задната страна, за да не остане автоматичната функция случайно активна.

1. Натиснете върху „**Автоматично включване/изключване**“.

Менюто се отваря.

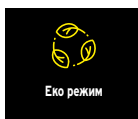
2. Натиснете върху **+**, за да добавите времена на включване и изключване.
3. Изберете дали желаете да въведете време на включване **или** изключване.
4. Изберете ден от седмицата и час и потвърдете с „**ОК**“.
5. Добавете още времена, ако е необходимо.
6. За да активирате едно от времената, натиснете върху .

Бутонът се оцветява в зелено .

За да деактивирате едно от времената, натиснете върху .

Бутонът се оцветява в сиво .
7. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „**Запазване**“.

- ▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятавате, натиснете върху „Назад“.



9.4.4. Задаване на Еко режим

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Еко режим**

Ако машината често остава неизползвана за дълги периоди от време през деня, е добре да изберете икономичен режим, за да пестите енергия.

1. Натиснете върху „Еко режим“.

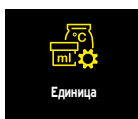
Менюто се отваря.

Информация: Можете да активирате само един от двата режима едновременно.

„Еко режим 1“: След един час нагревателят за пара понижава температурата на нивото на гореща вода.

„Еко режим 2“: След един час двата нагревателя понижават температурата на 60 °C.

2. За да активирате еко режим, натиснете на .
Бутонът се оцветява в зелено .
В същото време другият режим се деактивира автоматично.
- ▷ За да деактивирате двата еко режима, натиснете за двата върху .
Бутоните се оцветяват в зелено .
3. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „Запазване“.
- ▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятавате, натиснете върху „Назад“.



9.4.5. Задаване на показваните единици

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Единица**

1. Изберете „Единица“.

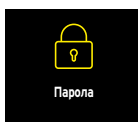
Менюто се отваря.

2. Можете да зададете в падащите менюта следните единици за вашата машина:

„Капацитет на устройство“: „Милилитър (мл)“ или „Унция (oz)“

„Температура на устройство“: „Целзий (°C)“ или „Фаренхайт (°F)“

3. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „Запазване“.
- ▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятавате, натиснете върху „Назад“.



9.4.6. Промяна на парола

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Конфигурация на паролата**

Софтуерът на машината позволява достъп до четири различни нива на оторизация.

Ниво	Група лица	Оторизация	Парола
Клиент	Крайни клиенти - без познания	Избор на напитка Избор на език	без
Третично ниво	Обслужващ персонал - обучен от потребителя	Настройки за напитките Програми за почистване	1609
Вторично ниво	Потребител - инструктиран от производителя	Програми за поддръжка настройки на машината	1709
Първично ниво	Техник - оторизиран от производителя	Техническа настройка	1809

- Можете да промените само паролите, които са присвоени на Вашето ниво на оторизация или по-ниско.
- Предоставяйте парола само на лица, които са упълномощени и достатъчно обучени да изпълняват съответните достъпни функции.
- Паролата може да бъде променена само чрез въвеждане на старата парола и след това на нова парола.

Пример за приложение: Ако само избрани лица трябва да имат достъп до настройките на машината, но трябва да продължат да извършват всички дейности по почистването, можете да промените вторичната парола, например.

Интензивно почистване на системите за приготвяне на кафе, мляко и продукти на прах може да се постигне и с третичната парола чрез натискане и задържане на съответния бутон за бързо промиване за около 5 секунди или чрез функцията за почистване на системата.

1. Изберете **„Конфигурация на паролата“**.

Менюто се отваря.

2. Изберете в полето **„Стара парола“** за нивото на оторизация, което желаете да промените.

Появява се клавиатура.

3. Въведете актуалната парола и я потвърдете с **„ОК“**.

➤ За да отмените въвеждането, натиснете върху клавиатурата на ↩.

4. Изберете в полето **„Нова парола“** от същото ниво на оторизация.

Появява се клавиатура.

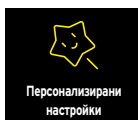


5. Въведете новата парола и я потвърдете с „ОК“.

▷ За да отмените въвеждането, от клавиатурата натиснете ↩.

6. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „Запазване“.

▷ За да се върнете към предишния екран, без да запамятавате, натиснете върху „Назад“.



9.4.7. Задаване на опционални настройки за началния екран и осветлението

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Персонализирани настройки**

Тук можете да персонализирате изгледа на началния екран, да създавате категории напитки за избор и да акцентирате върху отделни напитки с помощта на икони.

Можете също така да предоставите на потребителите на кафе без оторизация с парола широки възможности за създаване на собствени напитки. (Избор „Количеството за пълнене не може да се регулира“ / „Регулируемо количество за пълнене“).

„Превключвател за категория напитки“

Напитките могат да бъдат автоматично категоризирани в три категории въз основа на техния състав: топли напитки, студени напитки и специални напитки.

Лентата с категории се показва в долния край на дисплея.

1. За да активирате функцията, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в зелено .

Показват се допълнителни възможности за настройка на началния екран.

2. Задайте последователно ...

... „Превключвател за автоматично сортиране“,

най-често избраната напитка с логото за горещи продажби се поставя в предната част на началния екран.

... „Превключвател за заключване на интерфейса“,

при включено положение, припл. 10 секунди след превъртането, превключвателят автоматично връща към прегледа на напитките, а ако той е съставен от повече от една страница - към началната му страница. Ако функцията е изключена, дисплеят би показвал винаги последно използвания екран с преглед на напитките.



... „Стил на логото за гореща разпродажба“,

Можете да присвоите логата за горещи продажби на отделни напитки като рекламна мярка, така че те да се показват на началния екран до напитките (полезно при използване на система за плащане).

... „Брой горещи лога за продажба (бр.)“,

Брой напитки с рекламно лого; Избор от 0-10

... „Цикъл на изчисление за горещи продажби (седмици)“,

Брой седмици, през които да се показва рекламното лого;
Избор от 1-12



... „**Топли напитки**“,

появява се като категория на началния екран, при необходимост променете името,

... „**Студени напитки**“,

появява се като категория на началния екран, при необходимост променете името,

... „**Специални напитки**“,

появява се като категория на началния екран, при необходимост променете името.

- ▷ За да деактивирате функцията, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в сиво .

Възможностите за настройка за лентата с категории се скрива.

„Режим на напитка“

Задава броя на видимите бутони за напитки на началния екран (напр. при „2*4“ се показват 2 реда с по 4 напитки. Ако се предлагат и други напитки, трябва да плъзнете пръста си наляво по екрана).

Можете да избирате между „1*4“ / „2*4“ / „3*6“ / „3*7“.

„Режим на приготвяне“ (превключете на параметри на напитките, настройвани от клиента)

Тук можете да предоставите на потребителя на кафе без оторизация с парола широки възможности за създаване на собствени напитки.

Ако от падащо меню е избрана опцията **„Регулируемо количество за пълнене“**, след като избере напитка, клиентът получава възможност да промени параметрите за приготвяне на напитката за тази една чаша.

Можете да избирате между **„Количеството за пълнене не може да се регулира“** и **„Регулируемо количество за пълнене“**. При избор на **„Потвърдете отново“** клиентът трябва да натисне **„Стартиране“** или **„Отказ“**, след като е избрал напитка.

„Налично е сторниране на поръчката“

„да“: Клиентът може да се откаже от приготвяне по всяко време, след като избере напитката.

„не“: След като бъде избрана дадена напитка, тя се приготвя напълно.

„Избор на режим на показване“

За момента е възможен само изборът **„Изображение“**.

„Яркост на фоновото осветление“

- ▷ За да регулирате яркостта на подсветката на дисплея, плъзнете плъзгача на дисплея.

„LED лента“

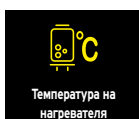
Можете да показвате и скривате LED лентата под дисплея.

1. За да активирате функцията, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в зелено .



Появява се падащо меню, в което можете да зададете цвета на LED лентата или да изберете всички цветове.

- За да деактивирате функцията, натиснете върху . Бутонът се оцветява в сиво .
- 2. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „**Запазване**“.
- За да се върнете към предишния екран, без да запамятвате, натиснете върху „**Назад**“.



9.4.8. Задаване на температурата на нагревателя

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Температура на нагревателя**

Настройте температурата на нагревателя за гореща вода на стойност 85-97 °C.

1. Натиснете в областта до „**Нагревател за гореща вода (°C)**“.

Появява се клавиатура.

2. Въведете желаната температура и потвърдете с „**ОК**“.
- За да отмените въвеждането, натиснете върху клавиатурата на .
3. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „**Запазване**“.
- За да се върнете към предишния екран, без да запамятвате, натиснете върху „**Назад**“.



9.4.9. Изграждане на връзка с мрежата

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Настройки на машината > Мрежови настройки**

В „area“ (област), „address“ (адрес) и „port“ се намират мрежовите настройки на машината.

1. За да активирате телеметрията, натиснете до „**Активиране на телеметрията**“ върху . Бутонът се оцветява в зелено .
2. Можете да активирате „**Мобилни данни**“ и/или „**Wi-Fi**“.
Ако активирате „**Wi-Fi**“, следват въвеждания за мрежата и въвеждане на парола.
За активиране натиснете върху . Бутонът се оцветява в зелено .
За деактивиране натиснете върху . Бутонът се оцветява в сиво .
3. За да запазите настройката си и да се върнете към началния екран, натиснете върху „**Запази**“.
- За да се върнете към предишния екран, без да запамятвате, натиснете върху „**Назад**“.



10. ИМПОРТИРАНЕ/ЕКСПОРТИРАНЕ НА ДАННИ ОТ USB ПАМЕТ

10.1. Условия за използване на USB памет:

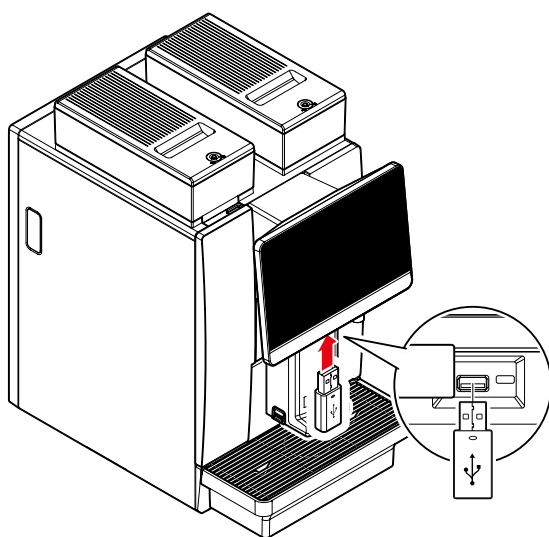
- Размер на изображението: вж. данните в менюто
- Формат на изображението: png, bmp
- Размер на файла: под 1 MB
- Капацитет на паметта: Не повече от 32 GB
- Връзка: USB 1.0 или USB 2.0 (USB 3.0 временно не се предлага)
- Формат: FAT или FAT32.

Указания за използване на USB памет:

- Изображенията трябва да се намират в главната директория на USB паметта.

За изображенията важи: Използвайте само английски думи или цифри за имената на файловете.

10.2. Присъединяване на USB памет



Гнездото за USB връзка се намира в центъра под дисплея.

1. Свалете капачката.
2. Присъединете USB паметта.
3. Отидете на елемента от менюто, в който искате да импортирате или експортирате данни.
4. Следвайте указанията на дисплея.
5. Издърпайте USB паметта.
6. Внимателно затворете отново гнездото за USB връзка с капачката.



УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ ПОРАДИ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ

Проникването на водни пари или течни пръски може да доведе до късо съединение в машината. За да се гарантира, че USB връзката е паро- и водонепроницаема, тя винаги трябва да бъде правилно затворена с капачката, когато машината се използва.

11. ПОЧИСТВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК ОТ МАШИНАТА

11.1. График за почистване

График за почистване за Coffea Enjoy Plus							Изисква се парола
	Ежедневно	Ежеседмично	Напомняне на дисплея	При изключване (автоматично)	При необходимост		
Програми за почистване (Съгласно инструкциите на дисплея и с помощта на почистващи химикали, ако е необходимо)		✓	✓		✓	Пълно почистване на системата (кафе, мляко, продукт на прах)	3.
	✓		✓		✓	Горещо изплакване на системата за мляко	3.
					✓	Интензивно почистване на системата за мляко	2./3.
					✓	Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе	2./3.
	✓		✓		✓	Интензивно почистване на системата за продукти на прах	2./3.
			✓			Отстраняване на котлен камък	2.
Автоматично промиване				✓	✓	Промиване на системата за приготвяне на кафе (на всеки 2 часа)	3.
				✓		Изплакване на системата за мляко (15 мин. след последно дозиране на напитка)	
				✓	✓	Промиване на системата за продукти на прах (на всеки 2 часа)	3.
Ръчно почистване	✓				✓	Изпразване и почистване на тавичката за капки	-
	✓				✓	Изпразване и почистване на контейнера за утайка от кафе	-
	✓				✓	Почистване на накрайника за напитки	-
		✓			✓	Почистване на резервоара за вода	-
					✓	Почистване на контейнера за кафе на зърна	-
					✓	Почистване на контейнера за продукти на прах	-
					✓	Почистване на инфузера	-
	✓				✓	Почистване на дисплея	3.
	✓				✓	Почистване на външните повърхности на машината	-



Планиране	
Ежедневно	Почистване поне веднъж дневно, при необходимост и по-често
Ежеседмично	Почистване поне веднъж седмично, при необходимост и по-често
Напомняне на дисплея	На екрана се появява съобщение за почистване, което уведомява потребителя. Времето за почистване може да се програмира от потребителя.
При изключване	Автоматично промиване при изключване на кафемашината
При необходимост	Ако почистването е очевидно необходимо



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- Внимавайте да не влезете в контакт с горещи части на уреда или горещи течности. Следвайте инструкциите в настоящата глава.



УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

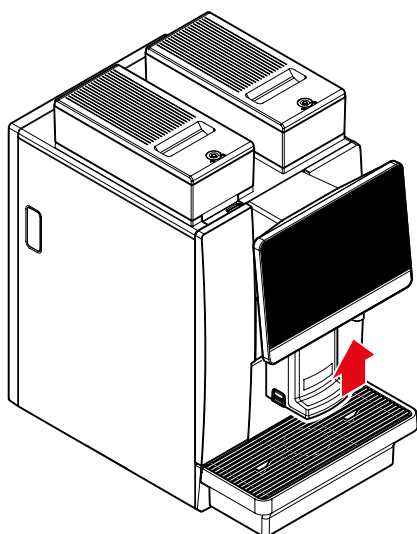
- Следващите процедури за почистване трябва да се извършват от обучен и упълномощен от оператора персонал.

11.2. Ръчни почиствания

11.2.1. Изпразване и почистване на тавичката за събиране на вода

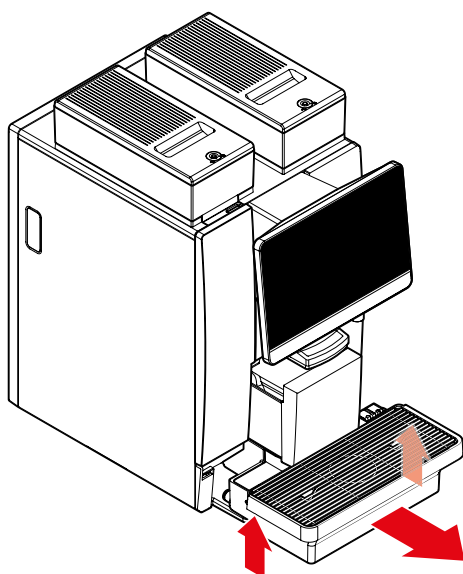
Изпразване и почистване на контейнера за утайка от кафе - Изпразване и почистване на тавичката за събиране на капките - Почистване на накрайника за напитки

- ▷ В идеалния случай тези три задачи за почистване трябва да се извършват едновременно.



1. Изтласкайте накрайника за напитки изцяло нагоре.

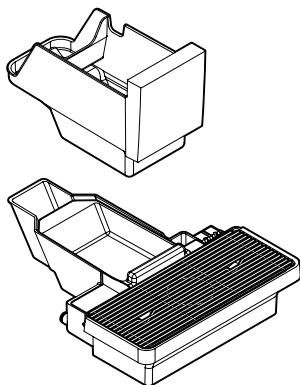




2. Хванете тавичката за събиране на вода с две ръце, натиснете бутоните за деблокиране от двете страни на долната страна на тавичката за събиране на вода (вижте стрелките) и ги задръжте натиснати.
3. Издърпайте тавичката за капки право напред извън машината.

**Внимавайте да не се разлива течност.
Тя може да бъде гореща!**

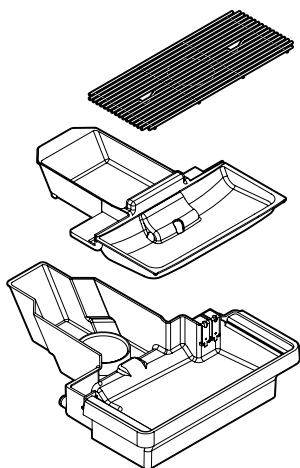
Изпразване и почистване на контейнера за утайка от кафе



4. Извадете контейнера за утайка от кафе и го изпразнете.
5. Почистете контейнера за утайка от кафе с гореща вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.
6. Подсушете го с мека немъхеста кърпа.

Продължете съгласно указанията в „Изпразване и почистване на тавичката за капки“.

Изпразване и почистване на тавичката за капки

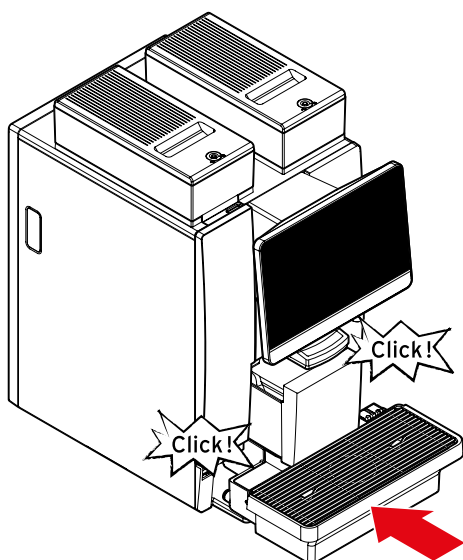


7. Отстранете решетката на тавичката за събиране на капки и самата тавичка от тавата за оттичане на водата и я изпразнете.
8. Почистете всички части с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.
9. Подсушете всички части с мека немъхеста кърпа.
10. Сглобете отново тавата за оттичане на водата, тавичката за капки, решетката на тавичката за капки и контейнера за утайка от кафе.

11. Промийте вътрешността на машината.

Сега преминете към следващия раздел „Почистване на крайника за напитки“ или завършете почистването със стъпки 12-13.



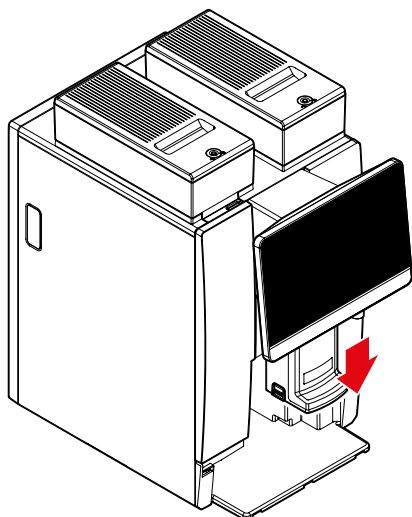


12. Вкарайте сглобената тавичка за капки обратно в машината, докато чуете и усетите щракване на мястото ѝ.
13. На дисплея се показва съобщението: **„Моля, потвърдете, че контейнерът за утайка от кафе е празен“**. След това натиснете върху **„Празно“**.

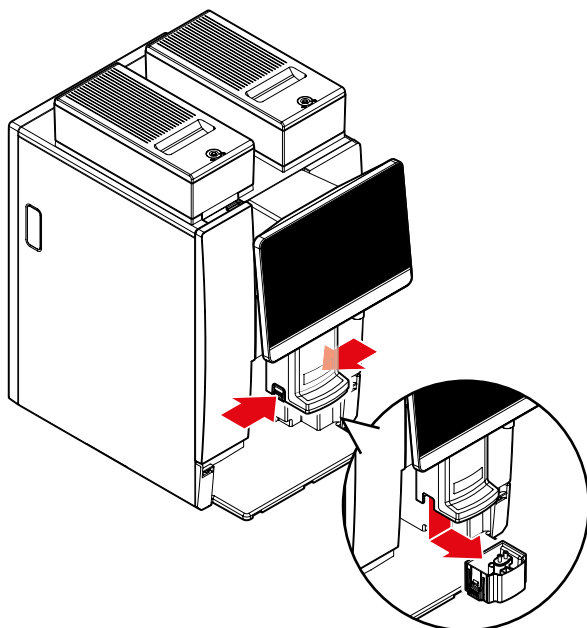
Машината е отново в готовност.

Почистване на накрайника за напитки

1. При необходимост отстранете тавата за събиране на капки, както е описано в предишния раздел.

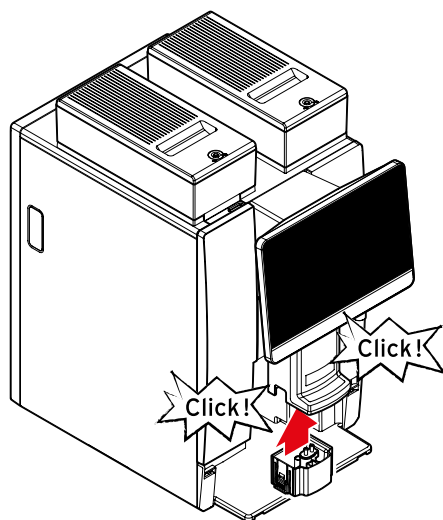
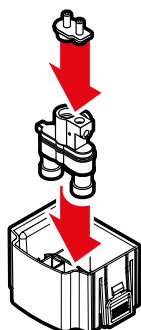
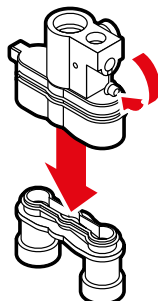
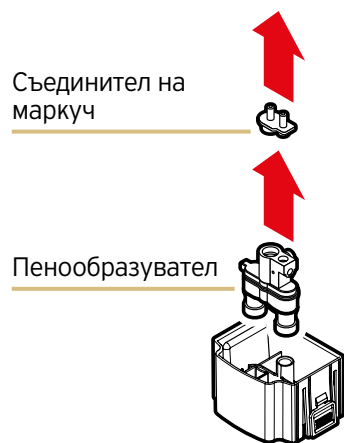


2. Изтеглете накрайника за напитки надолу до ограничителя.



3. Натиснете бутоните за деблокиране от двете страни на накрайника за напитки и ги задръжте натиснати.
4. Изтеглете вложката направо надолу.





5. Издърпайте съединителя на маркуча нагоре.
6. Извадете пенообразувателя за мляко. Това е малко по-трудно. Ако е необходимо, избутайте го отдолу.

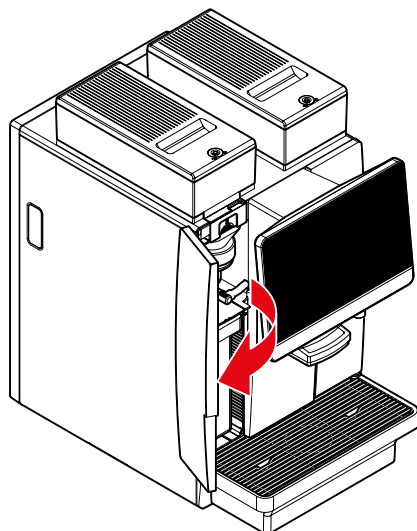
Внимание! Не въртете колелцето на пенообразувателя, тъй като по този начин се променя съотношението на смесване на парата и млякото в 4 степени и млечната пяна може да не се получи (по посока на часовниковата стрелка = по-висока температура, в посока, обратно на часовниковата стрелка = по-ниска температура).

7. Изтеглете накрайника за млечна пяна надолу и отворете малката тапа отпред.
8. Почистете основно всички части с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.
9. Сглобете отново разпенителя за мляко. Уверете се също, че малката тапа отпред плътно затваря отвора.
10. Натиснете напълно пенообразувателя за мляко обратно във вложката.
11. Поставете наново съединителя на маркуча и го натиснете внимателно.
12. Вкарайте отново вложката отдолу направо в накрайника за напитки, докато чуете и усетите щракване.
13. Изтласкайте накрайника за напитки отново нагоре.

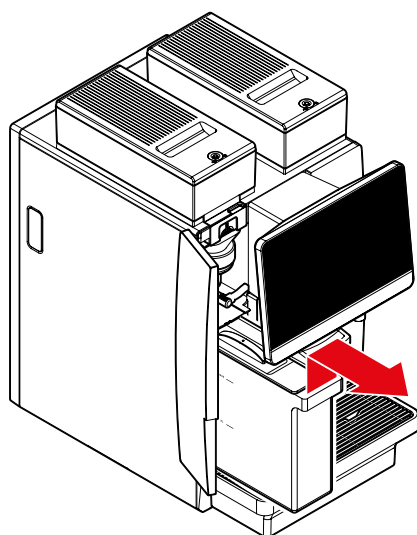


11.2.2. Почистване на резервоара за вода

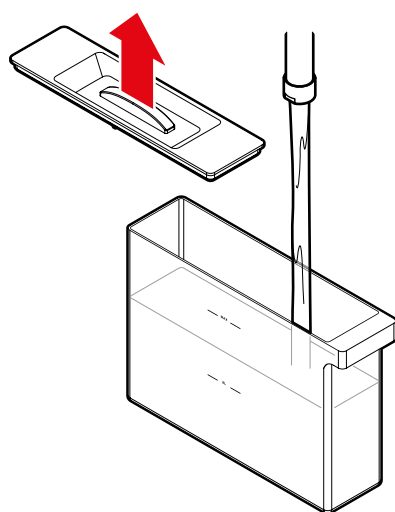
Информация: Ако сте инсталирали връзка за прясна вода, тази част не е необходима.



1. Отворете капака от предната страна на машината.

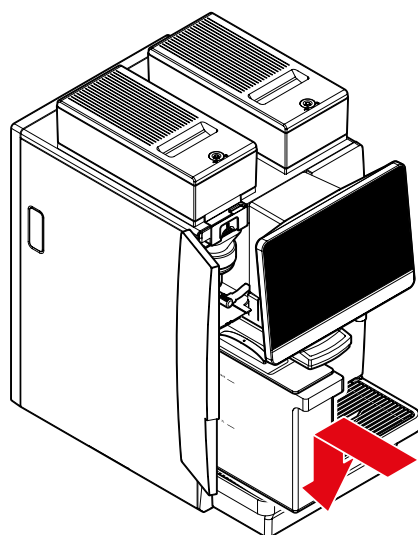


2. Натиснете дръжката на резервоара за вода нагоре и го извадете.



3. Свалете капака и промийте резервоара и капака основно с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.
4. Напълнете резервоара за вода до маркировката **MAX** с прясна студена питейна вода.
5. Поставете отново капака.

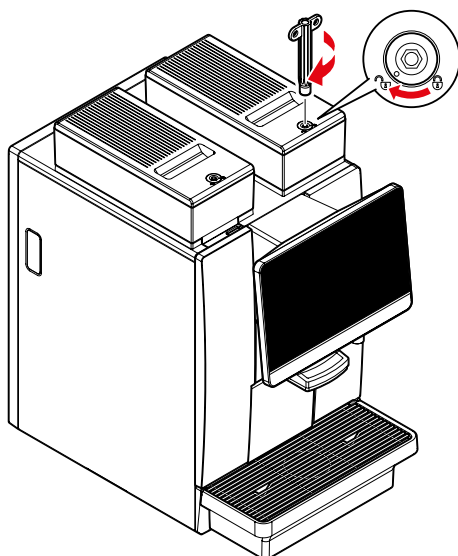




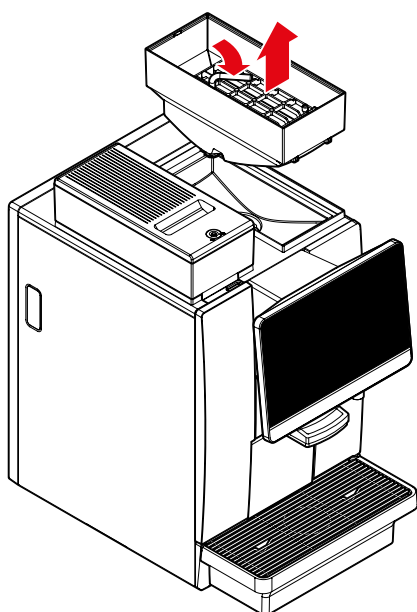
6. Вкарайте резервоара за вода в машината.
Натиснете силно долната част на резервоара за вода, докато щракне, за да се фиксира напълно.
7. Затворете капака.

11.2.3. Почистване на контейнера за кафе на зърна

Можете да извадите контейнера за кафе на зърна, дори ако в него все още има остатъци от кафе на зърна.



1. Използвайте ключа за регулиране на кафемелачката, за да отключите капака на контейнера за кафе на зърна и да го извадите.



2. Завъртете напред блокиращия лост с 1/4 оборот до ограничителя.

Дъното на контейнера за кафе на зърна е затворено, така че кафето на зърна да не може да изпадне.

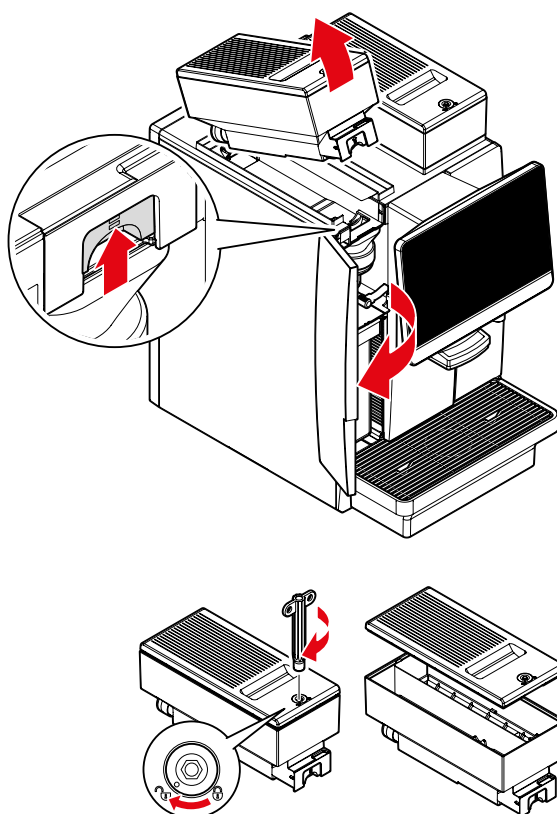
3. Извадете контейнера за кафе на зърна.
4. Изсипете остатъчното кафе на зърна. Почистете контейнера с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.



5. Избършете улея за кафе на зърна към кафемелачката с влажна немъхеста кърпа.
6. Поставете отново контейнера за кафе на зърна.
7. Завъртете блокиращия лост с 1/4 оборот назад, колкото да се отвори отново долният отвор.
8. Напълнете контейнера с кафе на зърна.
9. Поставете отново капака и го блокирайте.

11.2.4. Почистване на контейнера за продукти на прах

Можете да извадите контейнера за продукти на прах, дори ако в него все още има остатъци от продукт на прах.



1. Отворете капака под контейнера за продукти на прах.
2. Натиснете червената блокировка нагоре - долният отвор на контейнера за продукти на прах се затваря - и издърпайте контейнера за продукти на прах напред/нагоре.
3. Използвайте ключа за регулиране на кафемелачката, за да отключите капака на контейнера за продукти на прах и да го извадите.
4. Изсипете остатъчния продукт на прах. Почистете контейнера с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене.
5. Избършете улея за продукт на прах към смесителния блок с влажна немъхеста кърпа. Изсушете внимателно улея за продукт на прах, за да полепва продуктът на прах.
6. Поставете отново контейнера за продукти на прах. Блокировката трябва да щракне на място.
7. Напълнете отново контейнера за продукти на прах - вляво с какао на прах, а вдясно с мляко на прах.
8. Поставете отново капака и го блокирайте.





11.2.5. Почистване на дисплея

В менюто за бърз достъп: **Изплакване на системата за прах > Заклучване на дисплея**

За да можете лесно да изтриете дисплея, той може да бъде настроен да не бъде чувствителен на допир за 10 секунди.

1. От началния екран изберете символа от менюто ☰.
2. Изберете в менюто за бърз достъп „**Заклучване на дисплея**“.

На дисплея започва обратно отброяване на 10 секунди с напомнянето през това време да бъде почистен дисплея.

3. Почистете дисплея със специален препарат за почистване на дисплеи.

След 10 секунди дисплеят се връща към менюто за бърз достъп и става отново чувствителен на допир.

11.3. Програми за бързо промиване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

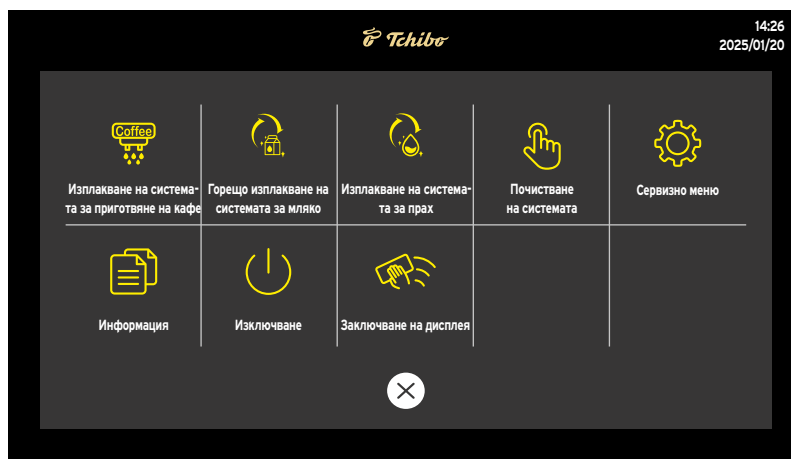
- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност. Не посягайте под накрайника за напитки. Не докосвайте накрайника за напитки непосредствено след промиване.

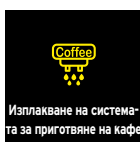
Бързото промиване на уреда за приготвяне на напитка, на продукта на прах и на системата за мляко се извършва автоматично от машината след предварително зададен интервал от време или когато машината премине в режим на готовност.

- При необходимост можете да го стартирате ръчно и от менюто за бърз достъп. **Следвайте указанията на дисплея.**

1. Изберете в началния екран символа от менюто ☰.
2. При необходимост въведете в следващия прозорец за парола Вашата парола.

Отваря се менюто за бърз достъп.





11.3.1. Изплакване на системата за приготвяне на кафе

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Изплакване на системата за приготвяне на кафе**

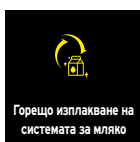
Продължителност: около 20 секунди

1. Поставете съд под накрайника за напитки.
2. Изберете „**Изплакване на системата за приготвяне на кафе**“.
3. За да стартирате директно промиването, изберете „**ОК**“.
За да отмените процеса и да се върнете към предишния екран, изберете „**Отказ**“.

Ако не изберете нито един бутон, промиването започва автоматично след 10 секунди.

След това дисплеят се връща към менюто за бърз достъп.

Информация: Ако натиснете бутона за около 5 секунди, менюто ще премине към „Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе“ (вижте там).



11.3.2. Изплакване на системата за мляко

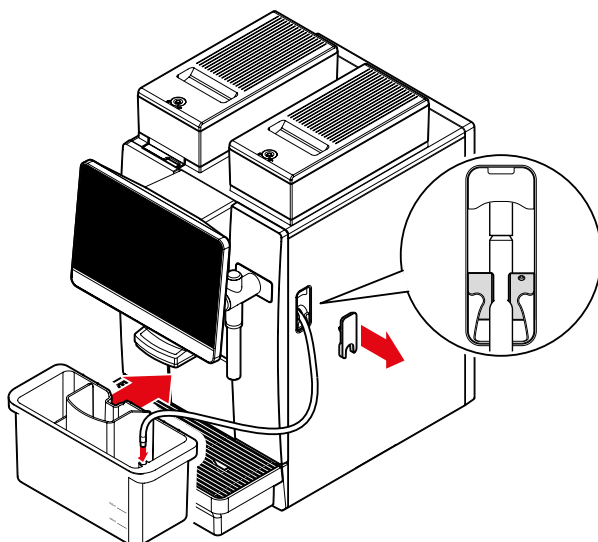
Автоматичното бързо изплакване се извършва на редовни интервали след последното извличане на мляко и трае около 20 секунди.

Чрез менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Горещо изплакване на системата за мляко** се извършва по-обстойно изплакване, което трябва да се прави поне 1 път дневно.

Продължителност: около 5 минути



Информация: Ако не сте присъединили система за прясно мляко, тази функция не е активна. При необходимост проверете дали е включен нагревателя за пара (вижте глава „Техническа настройка - функционален превключвател“).



1. Уверете се, че маркучът за засмукване/почистване на млякото е поставен между двете челюсти на спирателния клапан.
2. Докоснете „**Горещо изплакване на системата за мляко**“.
3. Стартирайте програмата, като натиснете „**ОК**“ .

(За да прекъснете процеса и да се върнете към предишния екран, натиснете „**Отказ**“.)

4. Следвайте инструкциите на дисплея:
Поставете празния резервоар за почистване под изхода за напитки.
Поставете маркуча за изсмукване/почистване на млякото - ако има такъв, с дюзата - в резервоара за почистване.

Машината изпълнява няколко цикъла на изплакване.

Информация: Ако натиснете бутона за около 5 секунди, менюто ще премине към „Интензивно почистване на системата за продукти на прах“ (вижте там).



11.3.3. Изплакване на системата за прах

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Изплакване на системата за прах**
Продължителност: около 10 секунди

1. Поставете съд под накрайника за напитки.
2. Изберете „**Изплакване на системата за прах**“.
3. За да стартирате директно промиването, изберете „**ОК**“.
За да отмените процеса и да се върнете към предишния екран, изберете „**Отказ**“.
Ако не изберете нито един бутон, промиването започва автоматично след 10 секунди.
След това дисплеят се връща към менюто за бърз достъп.

Информация: Ако натиснете бутона за около 5 секунди, менюто ще премине към „Интензивно почистване на системата за продукт на прах“ (вижте там).

11.4. Интензивни почиствания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност и пара. Не посягайте под накрайника за напитки. Следвайте указанията на дисплея.
- По време на автоматичното почистване на системата за мляко маркучът за засмукване на мляко/почистване и дюзата за мляко също са горещи. Не ги докосвайте.

1. От началния екран изберете символа от менюто ☰.
2. При необходимост въведете в следващия прозорец за парола Вашата парола.
3. Отваря се менюто за бърз достъп.
4. Изберете „**Сервизно меню**“ и изберете в сервизното меню „**Поддръжка**“





11.4.1. Интензивно почистване на системата за мляко

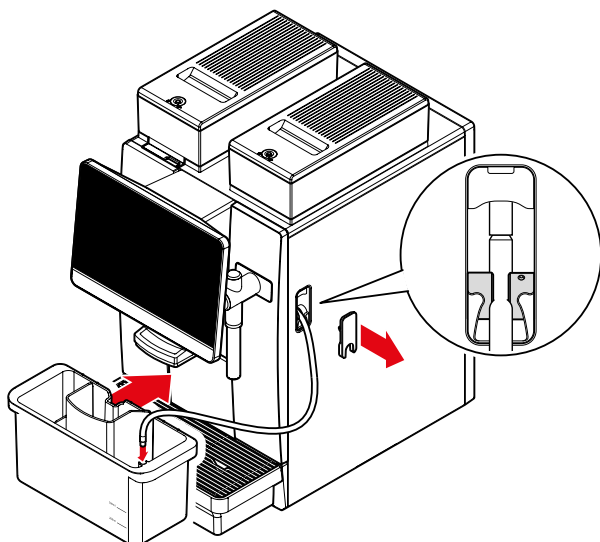
В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Интензивно почистване на системата за мляко** или в менюто за бърз избор: натиснете за около 5 секунди **Горещо изплакване на системата за мляко**.

Ежедневно, след напомняне на дисплея или при необходимост.

Програмата продължава около 5 минути и след стартирането не може да бъде прекъсната. Следвайте указанията на дисплея.



Информация: Ако не сте присъединили система за прясно мляко, тази функция не е активна. При необходимост проверете дали е включен нагревателя за пара (вижте глава „Техническа настройка - функционален превключвател“).



1. Уверете се, че маркуча за засмукване/почистване на млякото се намира между двете челюсти на спирателния клапан.
2. Изберете **„Интензивно почистване на системата за мляко“**.
3. Стартирайте програмата, като изберете **„ОК“**.

4. Следвайте указанията на дисплея:

Напълнете резервоара за почистване с около 500 мл топла вода с температура 40 °C и добавете почистващ препарат за системи за мляко в съответствие с инструкциите на производителя.

Вкарайте маркуча за засмукване на мляко/почистване (ако има такъв) заедно с дюзата за мляко в контейнера за почистване.

Машината изпълнява няколко цикъла на промиване. Продължителност около 3 минути.

5. Ако се изисква да напълните отново резервоара за почистване, напълнете го с прясна вода без препарат.

Машината изпълнява няколко цикъла на промиване. Продължителност около 2 минути.

6. За да приключите, изберете **„ОК“**.

11.4.2. Интензивно почистване на системата за продукт на прах



В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Интензивно почистване на системата за продукт на прах** или в менюто за бърз достъп: натиснете за около 5 секунди **Изплакване на системата за продукти на прах**.

Ежедневно, след напомняне на дисплея или при необходимост.



Програмата се състои от ръчно почистване след сигнал на дисплея и последващо автоматично промиване на системата за продукти на прах. Програмата продължава около 5 минути и след стартирането не може да бъде прекъсната.



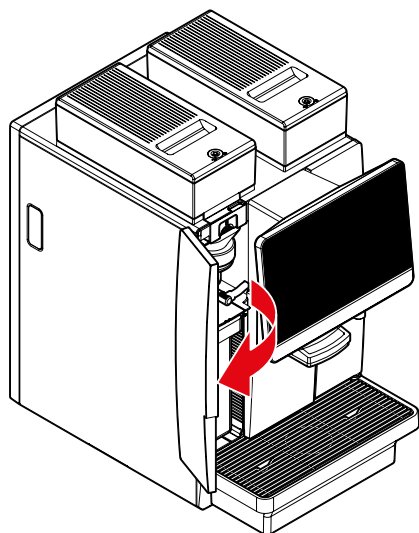
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност. Не посягайте под накрайника за напитки. Не докосвайте накрайника за напитки непосредствено след промиване.

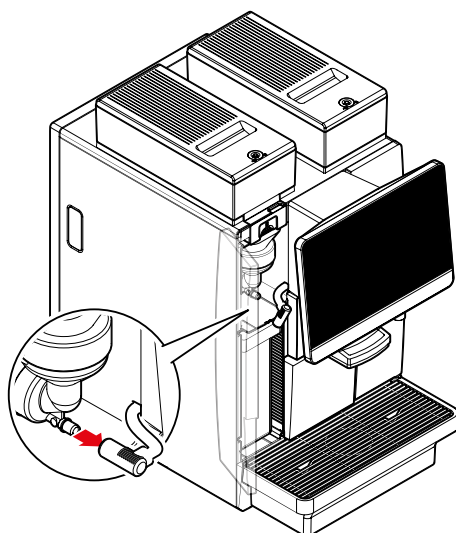
1. Поставете съд под накрайника за напитки.
2. Изберете „ **Интензивно почистване на системата за продукт на прах**“.
3. За да стартирате, изберете „ОК“.

Следвайте инструкциите на дисплея (вж. също следния раздел „Ръчно почистване на смесителния блок“ и глава „Почистване на контейнера за продукт на прах“).

Ръчно почистване на смесителния блок

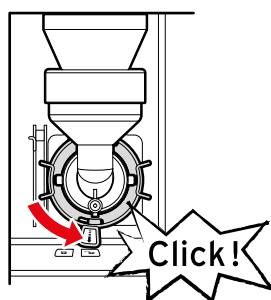


1. Отворете капака под контейнера за продукти на прах.

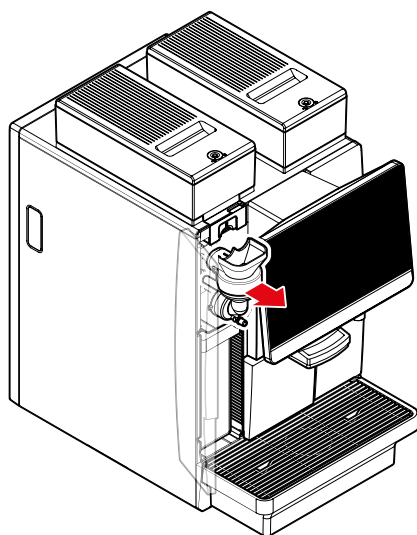


2. Изтеглете белия маркуч от смесителния блок.

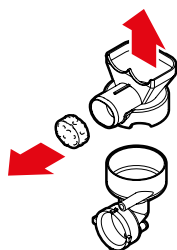




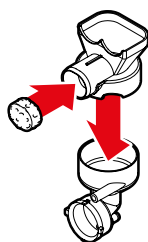
3. Завъртете червената блокировка под смесителния блок леко в посока, обратна на часовниковата  стрелка, докато чуете и усетите щракване.



4. Извадете смесителния блок напред от машината.



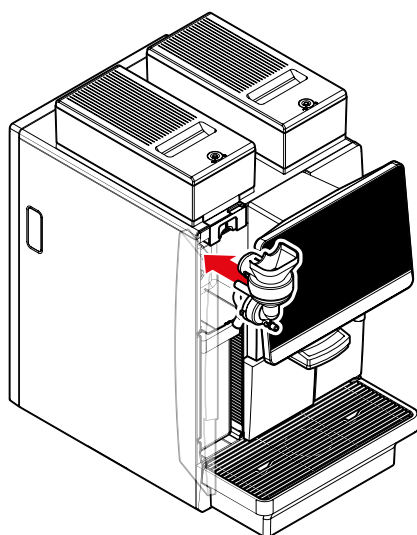
5. Издърпайте отделните части на смесителния блок една от друга и отстранете тапата от пенопласт.



6. Почистете частите с топла вода и предлаган в търговската мрежа препарат за миене. Измийте тапата от пенопласт под топла течаща вода.

7. Оставете всички части да **изсъхнат напълно**, преди да ги сглобите отново. В противен случай прахът може да полепне при следващата употреба. *nächsten Gebrauch verkleben.*

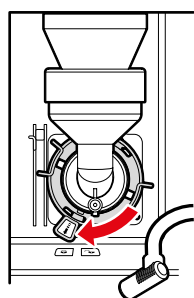




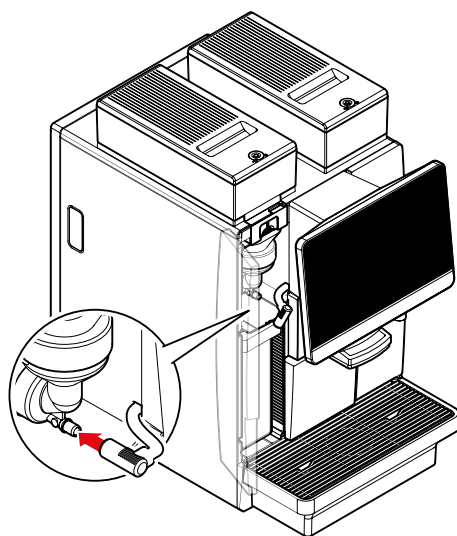
8. Поставете отново смесителния блок.

Първо поставете фунията директно под дозатора за прах и след това натиснете здраво долната част.

Блокировката се върти само ако смесителният блок е поставен правилно.



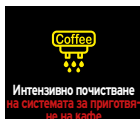
9. Завъртете червената блокировка под смесителния блок леко по посока на часовниковата стрелка **6**.



10. Закрепете отново маркуча на накрайника на смесителния блок.

11. Затворете капака.

11.4.3. Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе



В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе** или в менюто за бърз достъп: натиснете за около 5 секунди **Изплакване на системата за приготвяне на кафе**.

Програмата продължава около 6 минути и след стартирането не може да бъде прекъсната. **Имате нужда от почистваща таблетка** (в обхвата на доставката, предлага се от отдела за обслужване на клиенти).



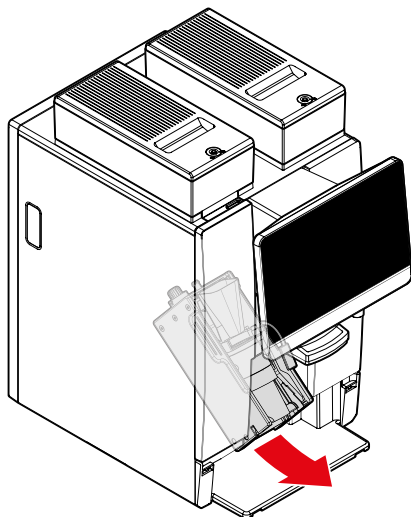


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност. Не посягайте под накрайника за напитки. Не докосвайте накрайника за напитки непосредствено след промиване.

Следвайте указанията на дисплея.

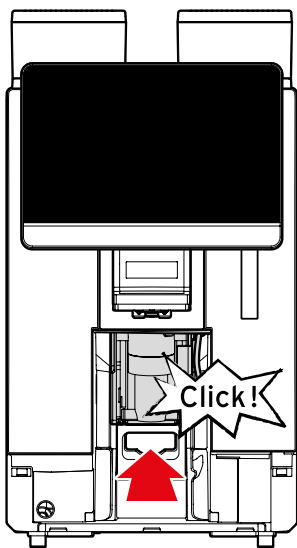
1. Поставете съд под накрайника за напитки.
2. Изберете „*Интензивно почистване на системата за приготвяне на кафе*“.
3. Изберете „*ОК*“.



4. При поискване поставете почистваща таблетка в улея за почистване в горната част на машината: За да отворите капака, натиснете отзад върху **PUSH**.
5. Ако се появи съобщението „*Почишването на асансьора е завършено*“, натиснете „*ОК*“.

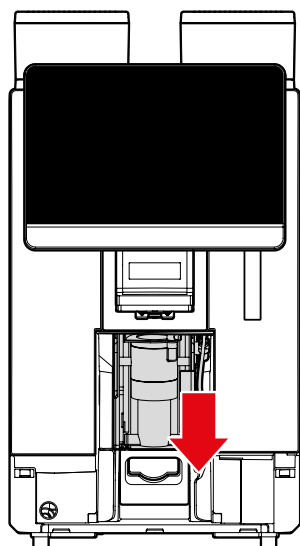
Ръчно почистване на инфузера

1. Изтласкайте накрайника за напитки изцяло нагоре и извадете тавичката за капки.

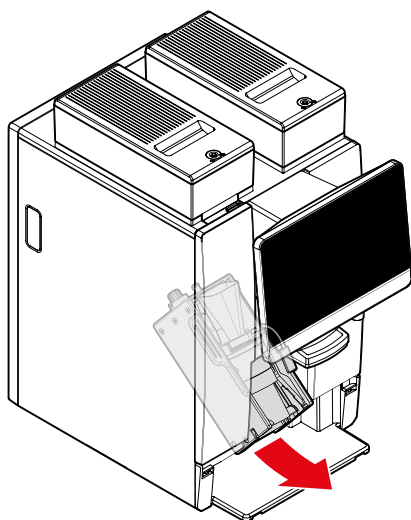


2. Бръкнете в машината с длан, обърната нагоре, за да можете да хванете инфузера, ако е необходимо. Натиснете тук освобождаващия механизъм нагоре, докато чуete освобождаването на инфузера.

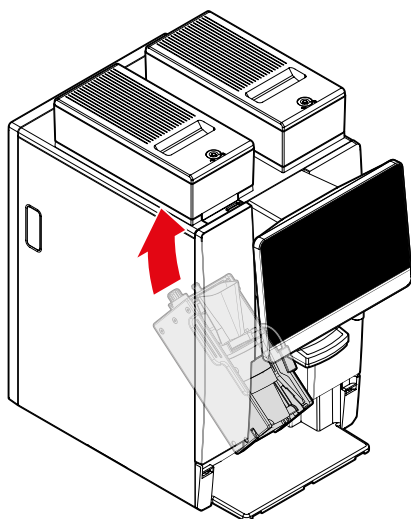




3. Изтеглете инфузера надолу, ...

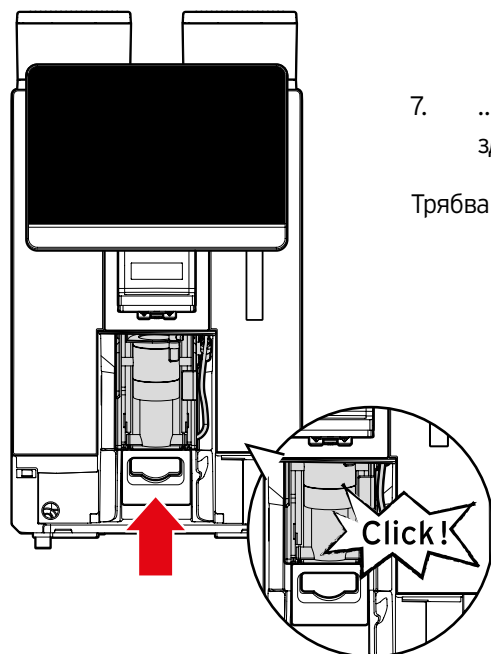


4. ... наклонете го, както е показано, и го издърпайте напред.
5. Промийте внимателно модула за приготвяне на кафе под течаща топла вода, за да отстраните всички остатъци от кафе. Подсушете го от външната страна с мека немъхеста кърпа.



6. Вкарайте инфузера в машината, както е показано на фигурата, с горната страна напред, до самия край, ...





7. ... изправете го и го притиснете здраво нагоре.

Трябва да се фиксира чрез ясно щракване.

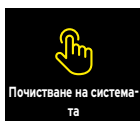
8. Поставете отново ваничката за капки.

На дисплея се появява съобщението: „**Проверка на инфузера!**“.

Това отнема няколко секунди.

9. Изберете „**Моля, тествайте!**“, за да стартирате проверката.

11.4.4. Пълно почистване на системата (кафе, мляко, прах)



В менюто за бърз достъп: **Почистване на системата**

Програмата обхваща системата за приготвяне на кафе, системата за интензивно почистване на системата за мляко и продукти на прах и не може да бъде прекъсната след стартиране.



Информация: Ако не сте присъединили система за прясно мляко, тази функция не е активна. При необходимост проверете дали е включен нагревателя за пара (вижте глава „Техническа настройка - функционален превключвател“).

Програмата изпълнява 5 стъпки и продължава около 6 минути (само за изпълнение на програмата):

Стъпка 1: Изпразнете контейнера за утайка от кафе и тавичката за събиране на капки.

Стъпка 2: Поставете почистваща таблетка за асансьора. Смесете препарата за почистване на системата за мляко и насочете маркуча за засмукване/почистване на мляко към резервоара за почистване.

Стъпка 3: Аспирация на почистващите смеси, на кисване, промиване.
Продължителност около 5 минути.

Стъпка 4: Почистване и пълнене на резервоара за почистване с прясна вода.

Стъпка 5: Промиване на всички системи за вода. Продължителност около 1 минута.

Стъпка 6: Изпразване на контейнера за утайка от кафе. Край





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност и пара. Не посягайте под накрайника за напитки. Следвайте указанията на дисплея.
- По време на автоматичното почистване на системата за мляко маркучът за засмукване на мляко/почистване и дюзата за мляко също са горещи. Не ги докосвайте.

1. Подгответе съд, почистваща таблетка за асансьора и препарата за почистване на системата за мляко.
2. Вкарайте маркуча за засмукване на мляко/почистване в резервоара за почистване.
3. Изберете „**Почистване на системата**“.
4. Следвайте указанията на дисплея.

11.5. Почистване на котления камък



В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Почистване на котления камък**

Програмата включва основно автоматични цикли на промиване на цялата система за вода и след стартирането не може да бъде прекъсната. Ако обаче не сте свързали тръбата за отпадни води, ще трябва да изпразвате тавичката за многократно. Резервоарът за вода трябва да се напълни и при свързване на тръбопровода за прясна вода, а междувременно да се почисти и напълни отново.

Програмата преминава през 5 стъпки и отнема общо около 60 минути:

Стъпка 1: Напълнете резервоара за вода с 2 л вода и препарат за почистване съгласно указанията на производителя.

Стъпка 2: Аспирация на почистващата смес, на кисване, промиване.
Продължителност около 15 минути.

Стъпка 3: Почистване и пълнене на резервоара за вода с прясна вода (4 л).

Стъпка 4: Промиване на всички системи за вода. Продължителност около 45 минути.

Стъпка 5: Край

Следвайте указанията на дисплея.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- По време на автоматично промиване от накрайника за напитки и накрайника за гореща вода излиза гореща течност. Не посягайте под тях. Не докосвайте накрайника за напитки и накрайника за гореща вода непосредствено след промиване.

1. Поставете съд под накрайника за напитки и накрайника за гореща вода.
2. Изберете „**Почистване на котления камък**“.

3. За да стартирате, изберете „ОК“.

4. Следвайте указанията на дисплея.

11.6. Съобщения за грешки/напомняния за почистване



Указание: Тези съобщения Ви информират за неизправности по време на работа. Следвайте инструкциите на дисплея. Ако това не доведе до отстраняване на неизправността, вижте следващата таблица за възможни решения.

Ако и тези мерки не помогнат, уведомете отдела за обслужване на клиенти. Възможно е някоя част от машината да е дефектна и да трябва да се ремонтира или замени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ И МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Ремонтите могат да се извършват само от сервизен специалист, упълномощен от производителя.

В зависимост от конфигурацията и актуализациите на софтуера текстът на дисплея може да се различава леко или да са добавени допълнителни съобщения. В този случай следвайте указанията на дисплея. При съмнение обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Обърнете внимание и на съобщенията за грешки в глава „Пълнене на машината“, както и в глава „Съобщения за грешки/предупредителни индикации“.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Ниво 1 (изображение на кафемашината): Съобщенията от ниво 1 се отнасят до проблеми при нормална употреба, като например необходимо пълнене и изпразване на контейнери, неправилно поставени компоненти или други подобни. Те не представляват опасност и обикновено могат да бъдат отстранени от обучен персонал без специални предварителни познания. Тези индикации ще намерите в глава „Пълнене на машината“.		
Резервоарът за вода е празен!  Указание: Резервоарът за вода е празен, напълнете отново вода.	Пример: Резервоарът за вода е празен Ако показаните решения не помогнат, може да се окаже, че даден сензор е дефектен.	1. Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в съответната глава. 2. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
 Ниво 2 (жълто предупредително съобщение): Уведомленията от ниво 2 съдържат необходимите мерки, чието изпълнение обикновено изисква повече предварителни познания и оторизации и може да се извършват само от обучен персонал. Съобщенията, свързани с почистването и отстраняването на котлен камък, са изброени тук като примери. Точната формулировка може да е различна. Допълнителни съобщения и предупреждения ще намерите в глава „Съобщения за грешки/предупредителни индикации“ по-нататък в това ръководство.		
Няма вода! Моля, проверете източника на вода, за да се уверите, че подоснабдяването е нормално, и след това натиснете върху „Допълване на вода“.	Пример 1: Резервоарът за вода е празен или подаването на прясна вода е прекъснато. Ако показаните решения не помогнат, може да се окаже, че даден компонент е дефектен.	1. Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в съответната глава. 2. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
Няма вода	• Грешна настройка за подаването на вода (резервоар, водна връзка). • Входният отвор на резервоара или маркучът е запушен. • Помпата е дефектна. • Разходомерът е дефектен.	• Проверете и коригирайте настройката в Меню: Сервизно меню > Техническа настройка > Водоснабдяване. • Почистете филтъра и уплътненията на резервоара или маркуча. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти. • Изключете машината и я включете отново.

ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Системата за мляко трябва да се промие	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Програми за бързо изплакване“.
Блокът за приготвяне на кафе трябва да бъде промит	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Програми за бързо изплакване“.
Изисква се почистване на смесителния блок	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Интензивни почиствания“.
Изисква се интензивно почистване асансьора	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Интензивни почиствания“.
Изисква се почистване на системата за мляко	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Интензивни почиствания“.
Необходимо е почистване на системата за продукт на прах	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Интензивни почиствания“.
Кафемашината се нуждае от почистване на системата	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Интензивни почиствания“.
Изисква се отстраняване на котлен камък	необходимо почистване: След определен брой чаши се подава аларма и съобщение.	Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в тази глава, раздел „Почистване на котления камък“.



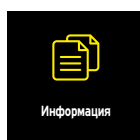
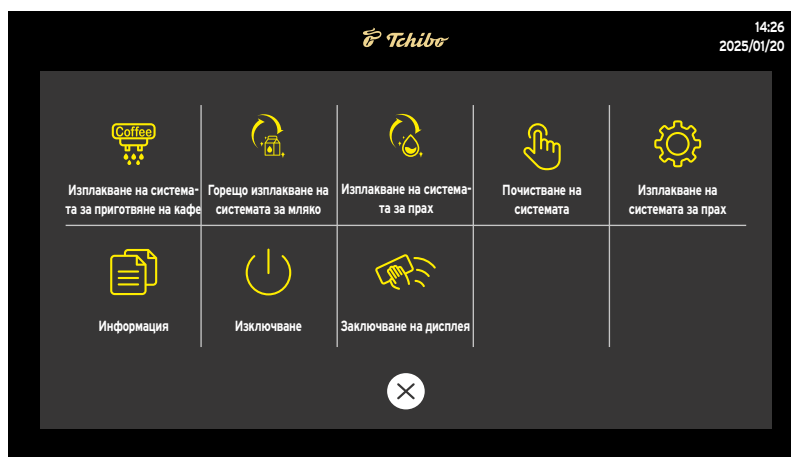
12. ИЗВИКВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА И КОНСУМАЦИЯТА



1. Изберете лентата с менюта вляво горе в началния екран.

2. Въведете паролата си на следващия екран.

Отваря се менюто за бърз достъп.



3. Изберете „Информация“.

Отваря се информационното меню. Тук ще намерите информация за...

... броя на приготвените напитки.

... изпълнените програми за почистване при поддръжка.

... текущите софтуерни версии.

... машината.

12.1. Брой на приготвените чаши с кафе

В менюто за бърз достъп: **Информация > Общ брой чаши**

Тук можете да покажете броя на приготвените напитки за избран период, разбит по вид напитка и размер на чашата.

▷ За да зададете периода, отворете падащото меню за начало и край до „Избор на дата“ и „Избор на време“ и задайте съответните цифри с бутоните +/-.

▷ В падащото меню „Източник на данни“ можете да изберете дали желаете да покажете „Чаша за продукта“ или „Тестова чаша“.

▷ При необходимост плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.



12.2. Интервали на поддръжка

В менюто за бърз достъп: **Информация > Интервали за поддръжка**

Тук можете да покажете точното време на операциите по поддръжка, извършени за избран период за ...

... интензивно почистване на инфузера

... отстраняване на котлен камък

... изплакване на системата за приготвяне на кафе

... подгряване на системата

... интензивно почистване на системата за мляко

... горещо промиване на системата за мляко

... почистване на системата

... интензивно почистване на системата за продукти на прах

... Изплакване на системата за прах.

- ▷ В падащото меню изберете кой от изброените по-горе процеси на поддръжка искате да се покаже.
- ▷ За да зададете периода, отворете падащото меню за начало и край до „Избор на дата“ и „Избор на време“ и задайте съответните цифри с бутоните +/-.
- ▷ В падащото меню „Източник на данни“ можете да изберете кой от изброените по-горе процеси на поддръжка искате да се покаже.
- ▷ При необходимост плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.

12.3. Информация за софтуера и машината

В менюто за бърз достъп: **Информация > Версия на софтуера**

Тук ще намерите информация за текущата версия на софтуера - достъпна и чрез QR код.

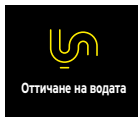
В менюто за бърз достъп: **Информация > Информация за машината**

Тук ще намерите информация за типа на машината - достъпна и чрез QR код.



13. ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Преди транспортиране или изхвърляне трябва да се отстрани напълно остатъчната вода от вътрешните тръби на кафемашината, за да се предотврати изтичането ѝ по време на транспортиране или замразяването ѝ и повреждането ѝ при съхранение в среда с ниска температура.



В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Поддръжка > Оттичане на водата**

Програмата продължава около 6 минути и след стартирането не може да бъде прекъсната. Следвайте указанията на дисплея.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

• По време на автоматично промиване от накрайника за напитки излиза гореща течност. Не посягайте под накрайника за напитки. Не докосвайте накрайника за напитки непосредствено след промиване.

1. При необходимост поставете съд под накрайника за напитки.
2. Изберете „Оттичане на водата“.
3. За да стартирате, изберете „ОК“.
4. Следвайте указанията на дисплея.
5. Ако уредът превключи в режим на готовност, изпразнете тавичката за капки и изключете уреда.

13.1. Транспортиране

▷ Транспортирайте машината изправена в оригиналната опаковка.

13.2. Изхвърляне

Артикулят и неговата опаковка са произведени от висококачествени материали, които могат да се рециклират. Това намалява количеството на отпадъците и щади околната среда.

Изхвърляйте **опаковката** разделно с оглед на материала, от който е направена. За целта използвайте местните пунктове за събиране на хартия, картон и опаковки от леки материали.



Уредите, маркирани с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!

Законът ви задължава да изхвърляте електрическите уреди отделно от битовите отпадъци. Електроуредите съдържат опасни вещества. Неправилното им съхранение и изхвърляне може да навреди на околната среда и здравето на човека.

За изхвърлянето на машината се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.



14. ТЕХНИЧЕСКА НАСТРОЙКА



УКАЗАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

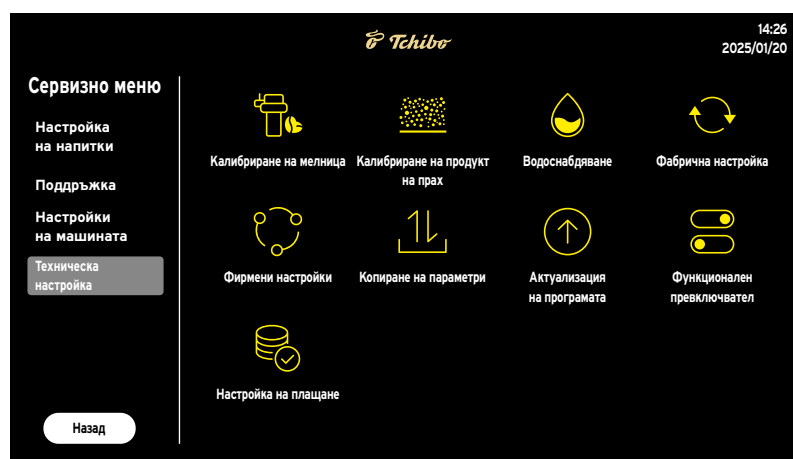
- За да се предотврати повреда на машината, техническите настройки могат да се извършват само от персонал, оторизиран от производителя, тъй като това изисква голям опит.



Указание: Това ниво е достъпно само с първичната парола.

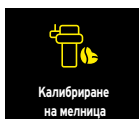
Обърнете внимание: Техническите настройки трябва да се извършват от оторизиран сервизен техник, тъй като тук се изисква голям опит.

Тази глава съдържа основни технически настройки на машината, които трябва да се извършват от специализиран персонал и не трябва да се променят:



Изключения се допускат само след инструкции от отдела за обслужване на клиенти.

- ▷ Натиснете желаните бутон, за да отворите подменю, да зададете параметри, да запазите настройките, да отмените, да се върнете към предишното меню или да се върнете към началния екран.
- ▷ Плъзнете пръста си хоризонтално или вертикално по дисплея, за да видите повече данни.



14.1. Калибриране на мелница

В менюто за бърз достъп: *Сервизно меню > Техническа настройка > Калибриране на мелница*

Калибрирането на мелницата е калибриране на количеството смляно кафе въз основа на претеглената утайка. Това се извършва от сервизния техник при настройката на машината.



Необходима е прецизна везна.
Калибрирането се извършва без добавяне на вода.

▷ Следвайте указанията на дисплея.



14.2. Калибриране на продукт на прах

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Калибриране на продукт на прах**

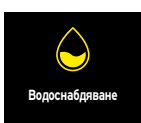
Калибрирането на продукти на прах е калибриране въз основа на претегленото количество продукт на прах. Това се извършва от сервизния техник при настройката на машината.

За калибрирането на продукти на прах: Всички машини са фабрично калибрирани за различни видове продукти на прах. Ако обаче използвате собствен продукт на прах, количеството му може да се различава от фабричния стандарт за калибриране. Затова се препоръчва да извършите калибриране на продукта на прах със собствен прах, преди да използвате кафемашината.

Извършвайте калибриране на продукта на прах всеки път, когато се променя типът на праха.

Необходима е прецизна везна.
Калибрирането се извършва без добавяне на вода.

▷ Следвайте указанията на дисплея.



14.3. Водоснабдяване

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Водоснабдяване**

Тук задавате водоснабдяването на вашата машина:

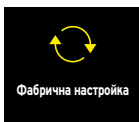
„Вътрешен резервоар за вода“ – машината не е свързана към тръбопровод за прясна вода.

„Външна вода“ – машината е свързана към тръбопровод за прясна вода.

„Калибриране на обема на водата“:

Обемът на водата се калибрира, като се използва претеглената вода. Това се извършва от сервизния техник при настройката на машината. Необходима е везна.

▷ Следвайте указанията на дисплея.



14.4. Възстановяване на настройките

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Фабрична настройка**

Можете да възстановите фабричните настройки в три области:

„Нулиране на напитките“: Всички промени в напитките или нови създадени напитки се изтриват и се възстановяват оригиналните напитки.

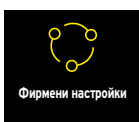
„Нулиране на настройка за техник“: Всички промени в **„Техническите настройки“** се изтриват и се възстановяват първоначалните настройки.

„Фабрична настройка“: Всички промени се изтриват и се възстановяват първоначалните настройки.

1. Натиснете до желаната функция върху **„Нулиране“**.

Показва се съобщение за потвърждение.

2. Потвърдете или се върнете в менюто с **„Отказ“**.



14.5. Фирмени настройки

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Фирмени настройки**

Тук можете ...

... да конфигурирате скрийнсейвъра.

... да избирате собствени логa и изображения за скрийнсървъра.

Нови изображения можете да импортирате чрез USB памет.

„Настройка на дисплея“

1. Натиснете върху изображението, което желаете да смените.
Показват се всички изображения, които се намират на машината.
2. Натиснете върху изображението, което желаете да използвате.
3. Натиснете върху **„Запази“**, за да активирате промяната.

Указания за използването на USB памет (вижте също глава

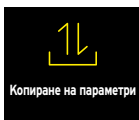
„Импортиране/експортиране на данни от USB памет“):

Копирайте желаните изображения и ги добавете в главната директория на USB паметта. Име на файл на изображението: Само английски думи или цифри.

1. Присъединете USB паметта с вашите изображения.

Съвместимите изображения се показват на дисплея.

- Натиснете върху изображението, което желаете да използвате и го заредете на машината.



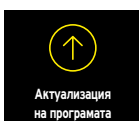
14.6. Копиране на параметри

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Копиране на параметри**

Можете да импортирате параметри от USB памет или да ги експортирате на USB паметта в три области (**вж. също раздел „Импортиране/експортиране на данни от USB памет“**):

„Параметри на напитки“
„Параметри на машината“
„Всички параметри“

1. Присъединете USB паметта.
2. Изберете до желаните параметри „Импортиране“ или „Експортиране“.
3. Следвайте указанията на дисплея.



14.7. Актуализация на програмата

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Актуализация на програмата**

14.7.1. Актуална версия/Най-нова версия за отдалечен достъп

Показва се информация за версията на текущия софтуер. Ако сте присъединили USB памет с актуализация, можете да я презапишете тук (вж. също следващия раздел „Актуализация от USB памет“).

14.7.2. Онлайн актуализация

По избор, ако машината има мрежова връзка: Можете да актуализирате програмата автоматично чрез мрежата.

▷ Натиснете върху онлайн актуализация и следвайте инструкциите на дисплея.

14.7.3. Актуализация от USB памет

Допълнителни указания за използване на USB памет:

Форматът на програмата за актуализация е „.ipk“. Програмата трябва да бъде поставена в папка с име „update_ipk“, тъй като само това име може да бъде прочетено от машината.

1. Отворете главната директория на USB паметта на компютъра си и създайте папка с име „update_ipk“.
2. Копирайте файла със софтуера (.ipk програма) в току-що създадената папка.
3. Свържете USB паметта към машината и натиснете върху „**Актуализация от USB устройство**“. Актуализацията се изпълнява автоматично.

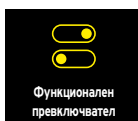
След успешна актуализация на екрана се появява съобщението „**Актуализацията е успешна**“.



4. Отстранете USB паметта и рестартирайте машината.

Появява се съобщението „USB паметта е извадена от мрежата“,
захранването се изключва за кратко и машината се рестартира.

Атуализацията е завършена.



14.8. Функционален превключвател

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Функционален превключвател**

Тук можете да включвате или изключвате следните функции от менюто:

„Контейнерът за утайка от кафе“

„Изключете предупредителното съобщение „Контейнерът за кафе на зърна е празен“

„Превключвател на нагревателя за пара“ – трябва да е включен при използване на прясно мляко

„Време на екстракция“

„Калибриране на мелницата“

„Превключвател за гореща вода“

„Количество гореща вода (мл)“

➤ За да активирате дадена функция, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в зелено .

➤ За да деактивирате функция, натиснете върху .
Бутонът се оцветява в сиво .

14.8.1. Съобщение „Контейнерът за утайка от кафе е пълен“

Вкл. – при използване със затворен контейнер за утайка за кафе



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО

• Контейнерът за утайка от кафе трябва да се изпразва всеки ден, за да се предотврати рискът от образуване на мухъл.

След приготвянето на около 70 чаши машината издава аларма и съобщение, че контейнерът за утайка от кафе трябва да бъде изпразнен.

➤ След това изпразнете контейнера за утайка от кафе и, след като поставите отново тавичката за събиране на капки, включително контейнера за утайка от кафе, натиснете „Празно“.

Изкл. – при използване с улей за утайка от кафе (опция)

Машината не издава звуков сигнал, който да показва, че контейнерът за утайка от кафе трябва да бъде изпразнен..

➤ Редовно проверявайте тавичката за капки под машината и я изпразвайте поне веднъж дневно или при необходимост.



14.8.2. Съобщение „Контейнерът за кафе на зърна е празен“

Стандартно: **Вкл.** (препоръчително).

Машината извежда съобщение, че контейнерът за кафе на зърна е празен.

▷ След това напълнете контейнера с кафе на зърна.

14.8.3. Превключвател на нагревателя за пара

Нагревателят за пара трябва да бъде включен, ако е свързана система за мляко. В нагревателя за пара се поддържат температури над 100 °C, за да може да се генерира парата, необходима за разпенване на млякото. Системата за мляко може да се почиства само при включен нагревател за пара.

Ако не използвате прясно мляко, се препоръчва да изключите нагревателя за пара, за да спестите енергия и да избегнете забавяне, причинено от загаряването на нагревателя за пара.

14.8.4. Време на екстракция

Вкл.: Освен в проценти, напредъкът в приготвянето на напитката се показва и в секунди.

14.8.5. Калибриране на мелницата

Вкл.: След приготвянето на 2000 чаши машината издава аларма и съобщение, че кафемелачката трябва да се калибрира. Този процес се повтаря след още 5000 чаши и след това в цикъл от 10 000 чаши.

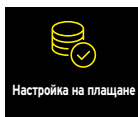
Изкл.: Машината не издава аларма за калибриране. Въпреки това калибрирането трябва да се извършва редовно.

14.8.6. Превключвател за гореща вода

Вкл.: На началния екран се появява бутон за горещата вода  долу вдясно. Когато докоснете бутона, от накрайника за гореща вода излиза гореща вода.

Количество топла вода (мл)

▷ Задайте желаното количество между 0 и 480 мл.
Стандартно: 140 мл.



14.9. Настройка на плащане

В менюто за бърз достъп: **Сервизно меню > Техническа настройка > Настройка за плащане**

При свързана платежна система можете да направите допълнителни настройки, в зависимост от платежната система.

15. СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКИ/ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СЪОБЩЕНИЯ



Указание: Тези съобщения ви информират за неизправности по време на работа. Следвайте инструкциите на дисплея. Ако това не доведе до отстраняване на неизправността, вижте следващата таблица за възможни решения. Ако и тези мерки не помогнат, уведомете отдела за обслужване на клиенти. Възможно е някоя част от машината да е дефектна и да трябва да се ремонтира или замени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ И МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

• Ремонтите могат да се извършват само от оторизирани от производителя сервисни техници.

В зависимост от конфигурацията и актуализациите на софтуера текстът на дисплея може да се различава леко или да са добавени допълнителни съобщения. В този случай следвайте указанията на дисплея. При съмнение обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Обърнете внимание и на съобщенията за грешки в глава „Пълнене на машината“, както и в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“.

ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Ниво 1 (изображение на кафемашината): Съобщенията от ниво 1 се отнасят до проблеми при нормална употреба, като например необходимо пълнене и изпразване на контейнерите, неправилно поставени компоненти или други подобни. Те не представляват опасност и обикновено могат да бъдат отстранени от обучен персонал без специални предварителни познания. Тези индикации ще намерите в глава „Пълнене на машината“.		
Резервоарът за вода е празен!  Указание: Резервоарът за вода е празен, допълнете вода.	Пример: Резервоарът за вода е празен Ако показаните решения не помогнат, може да се окаже, че даден сензор или друг компонент е дефектен.	1. Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в посочената глава. 2. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
Инфузерът не е инсталиран.	• Инфузерът не е поставен правилно. • Сензорът е дефектен. • Магнитът липсва.	• Поставете инфузера правилно (вж. глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“). • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти. • Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
 Ниво 2 (жълто предупредително съобщение): Съобщенията от ниво 2 се отнасят до неизправности, за отстраняването на които се изискват повече предварителни познания и разрешение, и които по принцип могат да бъдат отстранявани само от обучен персонал. Тук са изброени примерни съобщения, които сигнализират за неизправност. Точната формулировка може да е различна. Допълнителни съобщения и предупреждения ще намерите в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“ по-нататък в това ръководство.		
Температурата е твърде висока! Изключете уреда и го оставете да се охлади за около 30 минути!	Пример 1: Температурата на машината е твърде висока. Ако показаните решения не помогнат, вероятно има дефектен компонент.	1. Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в посочената глава. 2. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
Температурата на околната среда е прекалено ниска!	Обектът не се отоплява? Дори през нощта температурите не трябва да падат под 5°C.	Следвайте инструкциите на дисплея и указанията в глава „Монтаж и инсталация“. Изключете машината. При необходимост изберете друго местоположение. Температурата на околната среда трябва да бъде между +5 и +35°C. Изчакайте поне 30 минути преди да включите машината отново.
Температурата в нагревателя за гореща вода е прекалено висока! Нагревателят за гореща вода е прегрял!	Температурата в нагревателя е над 150°C.	Спазвайте указанията на дисплея (Нагревателят за гореща вода се охлажда. Моля, изчакайте ...). Преди да продължите да използвате машината, изчакайте, докато нагревателят се охлади достатъчно. По време на охлаждането не може да се приготвя напитка.
Температурата в нагревателя за гореща вода е прекалено ниска!	Температурата в нагревателя е по-ниска от зададената в системата.	Спазвайте указанията на дисплея (Нагревателят за гореща вода загрява. Моля, изчакайте ...). Преди да продължите да използвате машината, изчакайте, докато нагревателят загрее достатъчно.
Температурата в нагревателя за пара е прекалено висока!	Температурата в нагревателя е над 150°C.	Следвайте указанията на дисплея. (Нагревателят за пара се охлажда. Моля, изчакайте ...) Изчакайте, докато нагревателят се охлади достатъчно, преди да продължите да използвате машината. По време на охлаждането не може да се приготвя напитка.

ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Температурата на нагревателя за пара е прекалено ниска!	Температурата в нагревателя е по-ниска от зададената в системата.	Спазвайте указанията на дисплея (Нагревателят за пара загрява. Моля, изчакайте ...). Преди да продължите да използвате машината, изчакайте, докато нагревателят загрее достатъчно.
Системното налягане е прекалено високо!	- Тръбата или ситото на инфузера са запушени. - Кафето е смляно прекалено фино. - Количеството смляно кафе от мелницата надвишава максималния капацитет на асансьора. - По време на приготвянето на кафето в помпата навлиза въздух.	- Докоснете „Изплакване“, за да промиете асансьора. - Почистете инфузера. - Настройте на по-грубо ниво на мелене: въртете по посока на часовниковата стрелка. Cifra mai mare indică un grad mai grosier. (вижте в края на тази глава) - Мелницата трябва да бъде калибрирана. Следвайте указанията на дисплея. - Зареждане на резервоара с вода: Почистете връзките и уплътненията на резервоара. - Тръбопровод за захранване с вода: Проверете дали има вода. Уверете се, че връзката е уплътнена и стабилна.
Температурата на млякото е прекалено висока!	- Хладилникът не е настроен правилно? - Дефектен хладилник?	Проверете настройките на хладилника. Следвайте указанията на дисплея или в ръководството на хладилника.
Температурата на млякото е прекалено ниска!	- Хладилникът не е настроен правилно? - Дефектен хладилник?	Проверете настройките на хладилника. Следвайте указанията на дисплея или в ръководството на хладилника.
Калибриране на мелницата	След определен брой приготвени чаши се подава аларма и съобщение.	Мелницата трябва да бъде калибрирана. Следвайте указанията на дисплея.
Филтърът трябва да бъде сменен	Капацитетът на почистване на филтъра е изчерпан.	Следвайте указанията на дисплея или в ръководството на водния филтър.
Проверка на инфузера!	Машината извършва автоматична проверка. Това отнема няколко секунди.	Следвайте указанията на дисплея.
Автотест на възвратния клапан	Машината извършва автоматична проверка. Това отнема няколко секунди.	Следвайте указанията на дисплея.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Изисква се отстраняване на котления камък	Машината е приготвила максималния брой чаши или е генерирала максималното количество пара. Машината трябва да се почисти от котлен камък, за да се предотвратят повреди поради котлен камък.	Следвайте инструкциите на дисплея и процедурата в глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината – почистване на котлен камък“.
 Ниво 3 (червено предупредително съобщение): Съобщенията от ниво 3 се отнасят за неизправности, за чието отстраняване са необходими специализирани познания и които могат да бъдат отстранени само от сервизни техници, упълномощени от отдела за обслужване на клиенти. Тук са изброени примерни съобщения, които сигнализират за неизправност. Точната формулировка може да е различна.		
Нагревател на котела за пара Превишаване на времето на нагряване Системна грешка, моля свържете се с отдела за обслужване на клиенти!	Пример 1: Температурата на машината е твърде висока. Ако показаните решения не помогнат, вероятно има дефектен компонент.	1. Следвайте инструкциите на дисплея или процедурата в посочената глава. 2. Информирайте отдела за обслужване на клиента.
Няма вода	Няма вода от водопровода.	1. Проверете вида на водоснабдяването - както настройката в машината, така и връзките. 2. Натиснете върху „Пълнене на вода“.
Грешки във водоснабдяването Нагревател за гореща вода/нагревател за пара	Това се случва, когато след три опита за пълнене се появи съобщението „Недостиг на вода“: - Резервоарът е поставен неправилно. - Клапанът на подаващия тръбопровод е отворен. О-пръстенът не функционира или липсва. Входът за водата от резервоара или водопровода е запушен. - Ситото на инфузера е блокирано. - Помпата е повредена. - Разходомерът е повреден.	- Проверете дали подаването на вода е наред. Изключете уреда и го рестартирайте. - Поставете резервоара правилно. Натиснете го докрай на мястото му. - Проверете дали връзката на тръбата за подаване на вода или О-пръстенът са правилно монтирани. Почистете входната тръба на резервоара или на водопровода. - Почистете ситото чрез интензивно промиване на системата за приготвяне на кафе с таблетки. Ако проблемът продължава, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти: - Ситото трябва да бъде разглобено и почистено. - Помпата трябва да бъде сменена. - Разходомерът трябва да бъде сменен.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Нагревател за гореща вода/нагревател за пара Превишаване на времето за нагриване	- Температурата е над 150°C, температурният сензор е сработил. - Дефектни части.	- Изключете машината и я рестартирайте. Ако проблемът продължава, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти: - Температурният сензор трябва да бъде нулиран. - Температурният сензор трябва да бъде сменен. - Нагревателят за гореща вода трябва да бъде сменен.
Нагревател за гореща вода/нагревател за пара Грешка в NTC термистора	- Температурата е над границата на температурната аларма. - Дефектни части.	- Изключете машината и я оставете да изстине за около 30 минути, преди да я стартирате отново. Ако проблемът продължава, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти: - Връзката между сензора и дънната платка трябва да бъде проверена и при необходимост да бъде поправена. - NTC термисторът трябва да бъде сменен. - Нагревателят за гореща вода/нагревателят за пара трябва да бъде сменен.
Грешка в HMI комуникацията	Проблеми с електронния хардуер или софтуера.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти: - Проверете конекторите на HMI и печатната платка и ги свържете отново. - Актуализирайте софтуера на контролера и софтуера на HMI. - Сменете платката на HMI. - Сменете главната платка.
Грешка в системата за приготвяне на кафе	- Асансьорът е блокиран или заседнал. - Дефектни части.	- Демонтирайте инфузера и го почистете основно (глава „Почистване и отстраняване на котлен камък от машината“). Ако проблемът продължава, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти: - Двигателят трябва да бъде сменен. - Инфузерът трябва да бъде сменен. - Контролната платка трябва да бъде сменена.



ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Грешки без съобщения на дисплея		
Машината не може да бъде включена	• Няма връзка за захранване. • Напрежението не е достатъчно високо. • Не е включено. • Повреда в платката на захранването. • Основният предпазител на захранването е изгорял.	• Проверете дали уредът е свързан към електрическата мрежа. • Свържете устройството с приемливо захранване. • Проверете дали устройството е включено. • Сменете захранващата платка. • Сменете предпазителя главно електрозахранване.
Без мляко	• Контейнерът за мляко е празен.	• Напълнете мляко в резервоара за мляко.
Без млечна пяна, само топло мляко	• Подаването на въздух към разпенителя за мляко е блокирано.	• Разглобете и почистете разпенителя за мляко. • Сменете разпенителя за мляко.
Млечната пяна е студена	• Кръговият селектор на разпенителя за мляко е изместен. • Разпенителят за мляко е блокиран или дефектен.	• Завъртете кръговия селектор по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите температурата. • Почистете разпенителя за мляко или го сменете.
Млечната пяна е прекалено гореща/ не изтича равномерно от крайника за напитка.	• Кръговият селектор на разпенителя за мляко е изместен. • Разпенителят за мляко е блокиран или дефектен.	• Завъртете кръговия селектор по посока, обратно на часовниковата стрелка, за да намалите температурата. • Почистете разпенителя за мляко или го сменете.
Срив в софтуерната система	• Уредът не работи и не реагира неочаквано.	• Изключете устройството и го рестартирайте след 5 минути. • Актуализирайте софтуера.



15.1. Регулиране на нивото на мелене

Нивото на мелене се отразява на аромата на кафето.

При по-фино ниво на мелене водата преминава по-бавно през смляното кафе, като има повече време на контакт и по-голяма контактна повърхност, което прави кафето по-ароматно и по-силно. Настройте фино ниво на мелене, ако кафето ви се струва прекалено слабо.

При по-грубо ниво на мелене водата преминава по-бързо през смляното кафе при по-кратко време на контакт и по-малка контактна повърхност, което придава по-мек вкус на кафето. Настройте на по-високо ниво на мелене, ако кафето ви се струва прекалено силно и горчиво.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ПРИТИСКАНЕ

- В мелницата има движещи се части, които могат да наранят пръстите. Никога не посягайте в мелницата, когато кафемашината работи и контейнерът за зърна е изваден.

Задаване на по-фина степен на смилане:

Указание: Мелницата може да се блокира при рязко преминаване към по-фина степен на смилане.

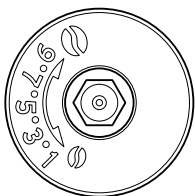
Регулирайте смилането само с един оборот по-фино с помощта на ключа за мелницата. След това пригответе една кафеена напитка.

Повторете двете стъпки, докато зададете желаната степен на смилане.

Задаване на по-груба степен на смилане: Желаната промяна към по-груба степен на смилане може да се зададе наведнъж.

3. Извадете контейнера за зърна.

4. Стартирайте приготвяне на кафе.

5.  Докато мелницата работи, завъртете регулатора за нивото на мелене ...
... за по-фино мелене постепенно в посока **1** ...
... за по-грубо мелене в посока **6** ...
... на желаната стойност.

6. Поставете отново контейнера за зърна.



16. ОТГОВОРНОСТ И ГАРАНЦИЯ

16.1. Задължения на потребителя

Потребителят на такива системи трябва да гарантира, че редовната поддръжка се извършва от упълномощени лица и че оборудването за безопасност се проверява. Достъпът до зоната за обслужване се разрешава само на лица, които имат необходимите познания и практически опит с уреда, особено по отношение на безопасността и хигиената. Кафемашината трябва да бъде настроена от потребителя по такъв начин, че грижите и поддръжката да могат да се извършват безпрепятствено.

В заведенията за хранене в офиси/етажи или в подобни заведения на самообслужване контролът върху кафемашината би трябвало да се осъществява от персонал, който е бил инструктиран за работа с кафемашината. Обученият персонал трябва да гарантира спазването на мерките по поддръжка и да е на разположение за въпроси, свързани с приложението.

Потребителят трябва да се увери, че електрическите системи и оборудване са в подходящо състояние (напр. в съответствие с разпоредба 3 на Германската социална застраховка срещу злополука (DGUV)). За да се гарантира експлоатационната безопасност на вашата кафемашина, предпазните клапани и съдовете под налягане трябва да се проверяват редовно. Тези мерки се извършват като част от поддръжката от оторизиран сервизен персонал.

Машината може да се почиства само с препаратите за почистване на кафемашината и системата за мляко, посочени от TCS. Почистването на машината от котлен камък може да се извършва само с посочения от TCS препарат за почистване от котлен камък. Трябва да се спазват инструкциите за поддръжка на производителя.

16.2. Гаранционни претенции



ДО СЕ СПАЗВА РЪКОВОДСТВОТО

- При неспазване на това изискване не се предоставя гаранция в случай на повреда.
- Спазвайте условията за употреба и монтаж.

Дали купувачът има право на гаранционни претенции и формата на гаранционните претенции, на които купувачът може да има право, се определя от споразумението, сключено между купувача и продавача. Неспазването на спецификациите в тези инструкции за експлоатация може да доведе до невалидни гаранционни претенции.

Не се предоставя гаранция ...

... за всички части, които подлежат на естествено износване. Те включват уплътнения, смесител и блок за приготвяне на кафе.

... за дефекти, причинени от атмосферни влияния, натрупване на котлен камък, химически, физични, електрохимични или електрически въздействия.



... ако не се използва воден филтър, въпреки че твърдостта на водата в района изисква използването на воден филтър, и в резултат на това се появяват дефекти.

... за дефекти, причинени от неспазване на разпоредбите за работа, поддръжка и грижи за уреда (напр. инструкции за експлоатация и инструкции за поддръжка).

... за дефекти, причинени от неизползване на оригинални резервни части или неправилно сглобяване от страна на купувача или трети лица, или от неправилно или небрежно боравене.

... за последиците от неправилни промени или ремонтни дейности, извършени от купувача или трети лица без наше съгласие.

... за дефекти, причинени от неподходяща или неправилна употреба.

16.3. Важни указания

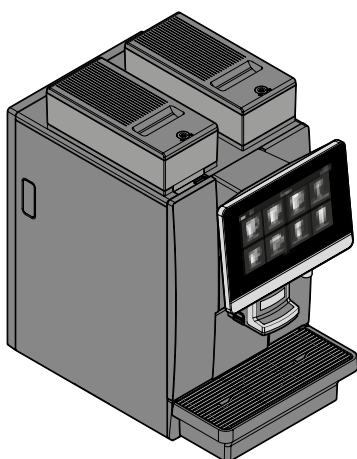
- Внимавайте за изгаряния. Не докосвайте изхода, когато се приготвя напитката.
- Не отваряйте вратата и не изваждайте контейнера за зърна, тавичката за оттичане, резервоара за вода или други резервни части, когато машината работи.
- Не използвайте, ако водопроводната вода спряна. (В случай че водата се доставя от водопроводната мрежа.)
- Водата и прахът трябва да са под нивото на **МАКС.** линия.
- Не пълнете вода в контейнера за зърна и в контейнера за продукти за прах.
- Резервоар за вода само за студена и чиста вода. Не се допуска топла и ледена вода.
- Препоръчват се полупечените кафеени зърна и зърната с по-малко масло. Не се препоръчва използването на мазни или прегорели зърна.
- Регулирайте височината на изхода с помощта на чашките.
- За да се гарантира добро качество, препоръчваме ежедневно почистване на резервоара за вода и смяна на водата.
- Не се допуска използването на четки за почистване. За да избегнете повреда на машината, почиствайте я с мека кърпа.
- Почиствайте редовно контейнера за утайка от кафе и тавичката за отцеждане.
- Не изключвайте машината, когато тя приготвя напитки, тества се или се почиства автоматично.
- Изключвайте в правилната последователност: Натиснете върху „**Изключване**“, машината промива автоматично. Процесът на промиване е завършен и индикаторът е изключен. Превключете мрежовия изключвател на „изкл.“. Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.



17. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме, че посоченият по-долу артикул отговаря на съответните директиви/регламенти на ЕО (по-специално на посочените по-долу) и че серията е произведена по съответния начин.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing EU-Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



Описание на артикула <i>article description</i>	Commercial Coffee Machine
Каталожен номер <i>article number</i>	536231
Тип <i>type</i>	Coffea Enjoy Plus
Съответни технически данни <i>relevant technical data</i>	220-240 V / 50-60 Hz, 2900 W

Съответни директиви/наредби на ЕС *Governing EU-Directives / Regulations*

☒ Директива за електромагнитната съвместимост (EMC) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC.) 2014/30/EU</i>	☒ Директива за електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението. <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits. (LVD)2014/35/EC</i>
☒ Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS.) 2011/65/EC и нейните изменения (EC) 2015/863</i>	☒ Директива относно машините <i>Machinery Directive 2006/42/EG</i>
☒ Регламент относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни. <i>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food (LFGB). 1935/2004/EU</i>	☒ Директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване. <i>Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)2012/19/EC</i>



Хармонизирани стандарти / Harmonised Standards

Изделието отговаря на следните стандарти, необходими за получаване на маркировката CE:

The article complies with the standards, as mentioned below, which are necessary to obtain the CE-symbol:

EN 60335-2-75:2023 + A11:2023 + A1:2023 + A2 :2023

A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010

във връзка с/ in conjunction with

EN 60335-1:2012

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 62233:2008

AC:2008

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

EN IEC 63000:2018, EN 62321-1:2013



Настоящата декларация за съответствие е издадена след проверка на изделието от акредитиран орган.

This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Производител <i>manufacturer</i>	Tchibo Coffee Service GmbH, Überseering 18 22297 Хамбург - Германия
Дата на издаване <i>Date of issuer</i>	04.08.2025
Година на процедурата за оценка на CE съответствието <i>Year in which the CE-Mark was affixed</i>	2025





Tchibo Coffee Service GmbH • Überseering 18 | D-22297 Hamburg
Номер на сервиза: +49 800 1302268 • Факс: +49 800 1358230
info@tchibo-coffeeservice.de • tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Austria) GmbH • Gadnergasse 71 | A-1110 Wien
Номер на сервиза: +43 800 408407
info@tchibo-coffeeservice.at • www.tchibo-coffeeservice.at

Matthew Algie and Company Ltd. • 16 Lawmoor Road, | Glasgow, G5 0UL | UK
Customer service: 01372 736 200 • Technical Support: 0800 824 426
www.tchibo-coffee.co.uk • www.matthewalgie.com

Tchibo Coffee Service Czech Republic spol. s r.o. •
Toužimská 856 | Letňany, 199 00 Praha 9 | Česká republika
Customer service: (+420) 800 124 421 • Technical service: (+420) 720 061 080
www.tchibo-coffeeservice.cz

Tchibo Coffee Service Polska Sp. z o.o. • Al. Jerozolimskie | 172 02-486 Warszawa
Tel.: +48 22 307 23 23
tcsserwis@tchibo-coffeeservice-team.de • www.tchibo-coffeeservice.pl

Tchibo Coffee Service S.R.L. • Strada Piersicilor nr. 91 | Jilava, jud Ilfov | Romania
M: +4 0756077398 • callcenter@tchibo2go.ro

© 2025 Tchibo Coffee Service GmbH
Оригинално ръководство
за експлоатация. Запазено
право за технически промени.
Актуално към: 12.08.2025